Benutzerhandbuch



SP & SR series

QUICK REFERENCE

To assist you with the installation and maintenance service of your new spa, please fill out the following information and keep it on hand for future reference.

Spa Information

Spa Model: ______________________

Serial Number: ______________________

Dealership: ______________________

Dealer's Phone Number: ______________________

Date Purchased: ______________________

Date Installed: ______________________

Contractor Information

General

1. Name: ______________________
   Telephone: ______________________
2. Name: ______________________
   Telephone: ______________________

Electrician

1. Name: ______________________
   Telephone: ______________________
2. Name: ______________________
   Telephone: ______________________

Concrete, Decking, and Masonry

1. Name: ______________________
   Telephone: ______________________
2. Name: ______________________
   Telephone: ______________________

Landscaping

1. Name: ______________________
   Telephone: ______________________
2. Name: ______________________
   Telephone: ______________________



WICHTIGE HINWEISE

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem Erwerb eines Villeroy & Boch SP oder SR Spas. Villeroy & Boch bietet weltweit die einzigen Spas, die mit dem patentierten JetPak SystemTM ausgestattet sind. Die JetPak®-Technologie sorgt für unglaubliche Kraft, maximale Vielseitigkeit und ermöglicht es Ihnen, das Jetsystem Ihres Spas heute und auch in Zukunft mit neuen JetPaks®, aufzurüsten. HINWEIS: In diesem Handbuch werden die Begriffe „Spa“ und „Hot Tub“ austauschbar verwendet.

Nehmen Sie sich einen Moment Zeit, um dieses Handbuch sorgfältig durchzulesen, bevor Sie Ihr neues Spa aufstellen und benutzen. Befolgen Sie die Anleitungen in diesem Handbuch, damit eine gefahrlose, sichere und zeitgerechte Montage und Inbetriebnahme Ihres neuen Spas gewährleistet wird.

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch bevor Sie mit der Montage Ihres Spas beginnen. Die Garantie Ihres Villeroy & Boch SP oder SR Spas erlischt, wenn Ihr Spa nicht nach den Empfehlungen in diesem Benutzerhandbuch oder anderen gedruckten Anweisungen, Hinweisen oder Merkblättern von Villeroy & Boch montiert, gewartet und betrieben und somit beschädigt wurde. Die Seriennummer Ihres Spas finden Sie unterhalb der Tür des Armaturenfachs und auf dem Herstellerkennzeichen im Armaturenfach Ihres Spas.

Zur Sicherheit aller Benutzer Ihres Spas und dessen Umgebung, stellen Sie bitte sicher, dass mit der Montage Ihres Spas und der gesamten Ausstattung, einschließlich des elektrischen Anschlusses, erst begonnen wird, nachdem alle notwendigen Genehmigungen Ihrer Stadt/Gemeinde und/oder Ihres Landes eingeholt wurden. Befolgen Sie alle nationalen und lokalen Sicherheitsvorgaben und Richtlinien für elektrische Anschlüsse. Manche behördlichen Vorschriften erfordern bestimmte Einzäunungen und/oder selbstschließende und selbstverriegelnde Zugänge, um Unfälle in einem Schwimmbad oder Spa zu verhindern.

13 Patente weltweit angemeldet

Villeryz & Boch behält sich das Recht auf Änderungen der Eigenschaften, Spezifikationen und des Designs vor, ohne vorherige Ankündigung und ohne die Annahme einer Verpflichtung.









INHALTSANGABE

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf

Safety Instructions

Beachten Sie bei der Montage und Benutzung dieses elektrischen Geräts stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich folgender Hinweise:

1. **Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen:**
2. ⚠WARNUNG: Um die Verletzungsgefahr zu begrenzen, erlauben Sie Kindern die Benutzung dieses Produkts ausschließlich unter permanenter Aufsicht.
3. Dieses Gerät ist mit einer Kabelverbindung ausgestattet, um einen Kupferleiter zwischen das Gerät und alle Geräte, Verkleidungen, elektrische Armaturen, Wasserrohre oder Kabelkanäle aus Metall in einem Umkreis von 1,5 m zu schalten..
4. ⚠WARNUNG: Bei allen Produkten, die mit einem an ein Kabel angeschlossenen Fehlerstromschutzschalter ausgestattet sind, muss der RCD vor jedem Gebrauch geprüft werden. Wenn der RCD defekt ist, schalten Sie den Strom ab, bis der Defekt erkannt und behoben worden ist.
5. ⚠GEFAHR: Ertrinkungsgefahr. Achten Sie insbesondere darauf, dass Kinder keinen unbefugten Zugang zum Spa haben. Um Unfälle zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Kinder dieses Spa nur unter permanenter Aufsicht benutzen können.
6. ⚠GEFAHR: Verletzungsgefahr. Die Absauganlage im Spa ist an den spezifischen Wasserstrom, der von der Pumpe erzeugt wird, angepasst. Sollte es notwendig sein die Absauganlage oder die Pumpe auszutauschen, stellen Sie sicher, dass die Durchflussleistungen übereinstimmen. Benutzen Sie das Spa niemals, wenn die Absauganlage defekt ist oder fehlt. Ersetzen Sie keine Absauganlage deren Durchflussleistung geringer ist, als die der ursprünglichen Absauganlage.
7. ⚠GEFAHR: Gefahr eines elektrischen Schlags. Montieren Sie das Spa in einem Abstand von mindestens 1,5 m zu allen Metalloberflächen. Ein Spa kann in einem Umkreis von 1,5 m zu Metalloberflächen aufgestellt werden, wenn jede Metalloberfläche permanent durch einen mindestens 8,4 mm2 dicken Kupferleiter mit dem Kabelverbinder im Klemmkasten, der zu diesem Zweck mitgeliefert wurde, verbunden ist.
8. ⚠GEFAHR: Gefahr eines elektrischen Schlags. Stellen Sie keine elektrischen Geräte, wie Lampen, Telefone, Radios oder Fernseher, innerhalb eines Umkreises von 1,5 m des Spas auf. Diese Geräte haben KEINEN integrierten Fehlerstromschutzschalter. Ein integrierter Fehlerstromschutzschalters MUSS von einem Elektrofachmann unter Berücksichtigung aller geltenden Elektrorichtlinien installiert werden.
9. ⚠WARNUNG: Hinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahr:
   a. Die Wassertemperatur im Spa darf niemals 40°C übersteigen. Wassertemperaturen zwischen 38°C und 40°C liegen bei einem gesunden Erwachsenen in der Regel im sicheren Bereich. Wassertemperaturen von über 40°C können Ihrer Gesundheit schaden. Niedrigere Temperaturen werden für kleine Kinder und/oder für eine Badedauer über 10 Minuten empfohlen.
   b. Da hohe Wassertemperaturen dem ungeborenen Kind während der ersten Monate der Schwangerschaft ernsthaft schaden können, sollten schwangere oder möglicherweise schwangere Frauen die Benutzung des Spas bei Temperaturen über 38°C einschränken.
   c. Messen Sie die Wassertemperatur mit einem genauen Thermometer bevor Sie in das Spa steigen, da die Angabe von Wassertemperaturreglern von der tatsächlichen Temperatur abweicht.
   d. Der Genuss von Alkohol und die Einnahme von Drogen oder Medikamenten vor oder während der Benutzung des Spas kann zu Bewusstlosigkeit und möglichem Ertrinken führen.
   e. Personen, die an Obesitas (Fettleibigkeit) oder an einer Herzkrankheit, zu niedrigem oder zu hohem Blutdruck, Kreislaufstörungen und/oder Diabetes leiden, sollten vor der Benutzung eines Spas ihren Arzt konsultieren.
   f. Personen, die in medizinischer Behandlung stehen, sollten vor der Benutzung eines Spas ihren Arzt konsultieren. Einige Medikamente können Benommenheit verursachen, während andere den Herzschlag, Blutdruck und/oder den Kreislauf beeinflussen können.
10. ⚠WARNUNG: PERSONEN MIT INFEKTIONSKRANKHEITEN SOLLTEN EIN SPA ODER EINEN HOT TUB NICHT BENUTZEN.
11. ⚠WARNUNG: SEIEN SIE VORSICHTIG BEIM EIN- UND AUSSTEIGEN AUS DEM SPA ODER HOT TUB ZUR VERMEIDUNG VON VERLETZUNGEN.
12. ⚠WARNUNG: BENUTZEN SIE DAS SPA ODER DEN HOT TUB NICHT UNMITTELBAR NACH KÖRPERLICHER ANSTRENGUNG.

13. ▲WARNUNG: ZU LANGES EINTAUCHEN IN EIN SPA ODER EINEN HOT TUB KANN IHRER GESUNDHEIT SCHADEN.

14. ▲VORSICHT: HALTEN SIE SICH BEI DER INSTANDHALTUNG DER WASSERCHEMIE AN DIE ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS.

15. ▲VORSICHT: PRÜFEN SIE DEN FEHLERSTROMSCHUTZSCHALTER VOR JEDEM GEBRAUCH DES SPAS.

16. ▲VORSICHT: SORGEN SIE FÜR EINEN GEEIGNETEN ABFLUSS, WENN DAS GERÄT IN EINER VERTIEFUNG MONTIERT WERDEN SOLL.

17. ▲WARNUNG: Gefahr tödlicher Hyperthermie. Hyperthermie tritt auf, wenn der Körper eine Temperatur erreicht, die mehrere Grad über der normalen Körpertemperatur von 37°C liegt. Die Symptome der Hyperthermie sind Schwindelgefühl, Lethargie, Benommenheit und Bewusstlosigkeit. Der Genuss von Alkohol und die Einnahme von Drogen und/oder Medikamente kann die Gefahr einer tödlichen Hyperthermie stark erhöhen. Die Folgen von Hyperthermie sind:
    - Fehlende Wahrnehmung der drohenden Gefahr
    - Fehlende Wahrnehmung der Hitze
    - Fehlende Wahrnehmung der Notwendigkeit das Spa zu verlassen
    - Körperliche Unfähigkeit das Spa zu verlassen
    - Bei schwangeren Frauen Gesundheitsschädigung des ungeborenen Kindes
    - Bewusstlosigkeit und Ertrinkungsgefahr

18. ▲WARNUNG: Ertrinkungsgefahr bei Kindern. Die Abdeckung Ihres Spas ist keine Sicherheitsabdeckung. Es wird empfohlen, die Abdeckung des Spas immer gut zu sichern, wenn es nicht benutzt wird. Dies trägt dazu bei, Kinder von unbeaufsichtigter Benutzung des Spas abzuhalten.

19. ▲WARNUNG: Ertrinkungsgefahr. Vorsicht beim Baden allein. Eine zu lange Badedauer kann Übelkeit, Schwindelgefühl und Bewusstlosigkeit verursachen.

20. ▲VORSICHT: Verletzungsgefahr. Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit Sie nicht mit dem Gerät spielen.

21. ▲WARNUNG: Verletzungsgefahr. Vorsicht beim Ein- und Aussteigen aus dem Spa zur Vermeidung von Verletzungen. Die Oberflächen können in nassem Zustand rutschig sein. Treten Sie nicht und setzen Sie sich nicht auf die Kopfstützen oder FilterCapTM. Bringen Sie keine zerbrechlichen Gegenstände in die Nähe des Spas.

22. ▲WARNUNG: Verletzungsgefahr: Kurzzeitiges Einatmen hoher Ozonkonzentrationen oder langzeitiges Einatmen geringer Ozonkonzentrationen kann erhebliche gesundheitschädigende Folgen haben.

23. ▲VORSICHT: Unbefugte Benutzung. Sichern Sie das Spa vor unbefugter Benutzung. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzmaßnahmen (Einzäunungen, Abdeckungen usw.) den nationalen und lokalen Richtlinien entsprechen. Legen Sie die Abdeckung auf das Spa und sperren Sie diese ab, wenn Sie das Spa nicht benutzen.

24. ▲VORSICHT: Gefahr der Beschädigung des Spas oder der Armaturen. Sie verringern die Gefahr einer Beschädigung Ihres Spas oder der Armaturen, indem Sie die Wartungsanweisungen in diesem Benutzerhandbuch befolgen. Blockieren Sie niemals die Ventilatoren, die zum Armaturenfach des Spas führen. Dies könnte eine Überhitzung des Spas zur Folge haben.

25. ▲WARNUNG: Gefahr eines elektrischen Schlags oder Lebensgefahr. Benutzen Sie das Spa nicht bei schlechten Wetterbedingungen (z. B. Gewitter, Sturm usw.).

26. ▲VORSICHT: Nicht genehmigte Zubehörteile. Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von Villeroy & Boch genehmigt sind, kann zum Verfall Ihrer Garantie führen oder andere Probleme hervorrufen. Bitte kontaktieren Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler.

27. ▲VORSICHT: Standort Ihres Spas. Stellen Sie Ihr Spa an einer Stelle auf, die das Gewicht des maximal gefüllten Spas inklusive des Gewichts aller Personen im Spa tragen kann (siehe Kapitel Wahl des Standorts und Vorbereitung). Stellen Sie sicher, dass der Standort wiederholtem Kontakt mit Wasser und größeren Wassermengen im Fall eines Überlaufens des Spas, standhält.

28. ▲VORSICHT: Die Verkabelung sollte nur mit einem speziellen Kabelset des Herstellers, eines Vertriebspartners oder anderweitig qualifizierten Verkäufers ausgetauscht werden, um Gefahr zu vermeiden.

29. ▲WARNUNG: Kleine Kinder und gebrechliche Menschen sollten das Spa nur unter Aufsicht benutzen.

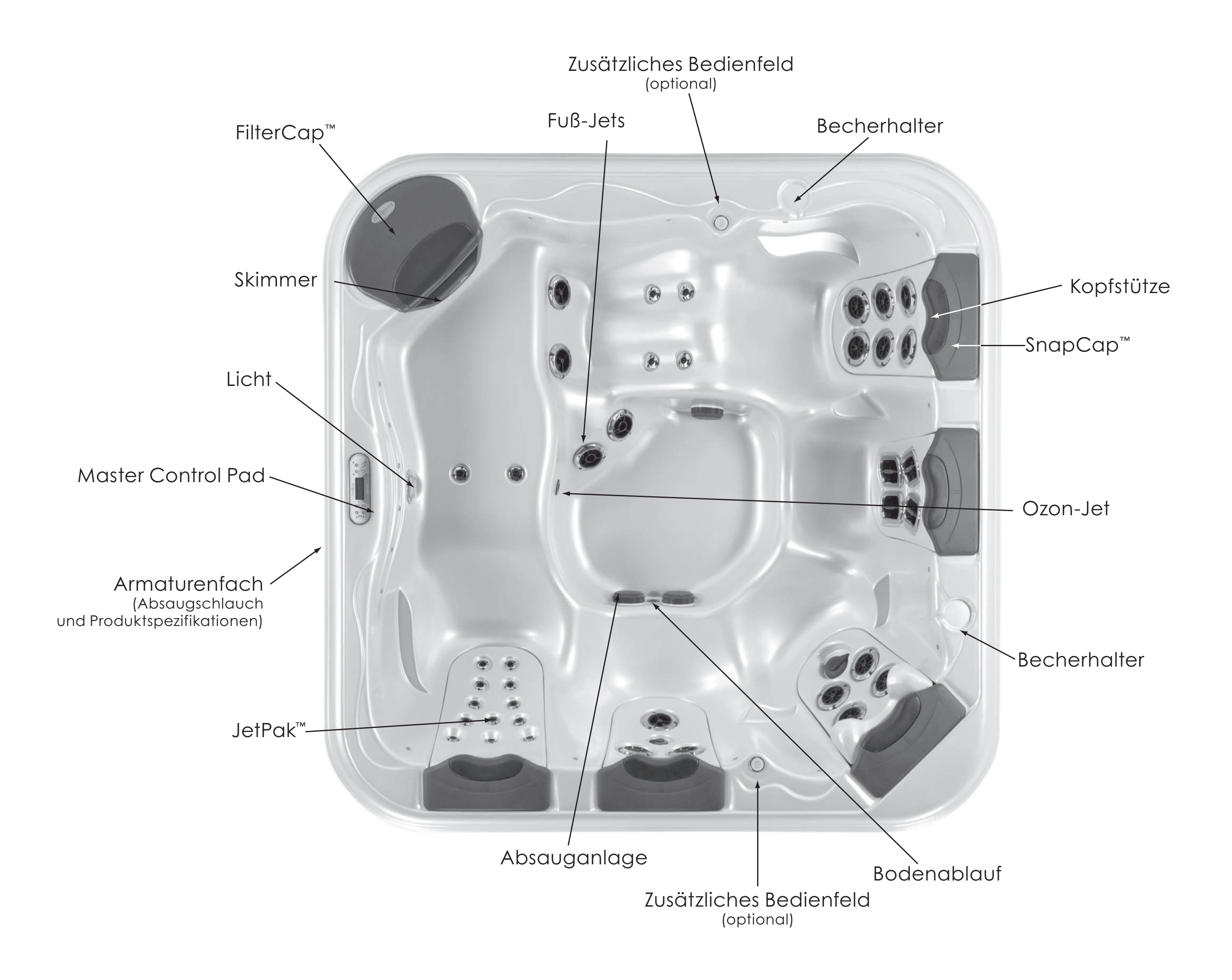
30. ▲WARNUNG: Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie auf die Versorgungsanschlüsse zugreifen.

31. ▲WARNUNG: Verletzungs- oder Ertrinkungsgefahr: Betreiben Sie das Spa nicht ohne Filter und FilterCaps™. Die Filter und FilterCaps™ dienen als Schutz, damit man sich nicht in der Filterabsauganlage verfangen kann.

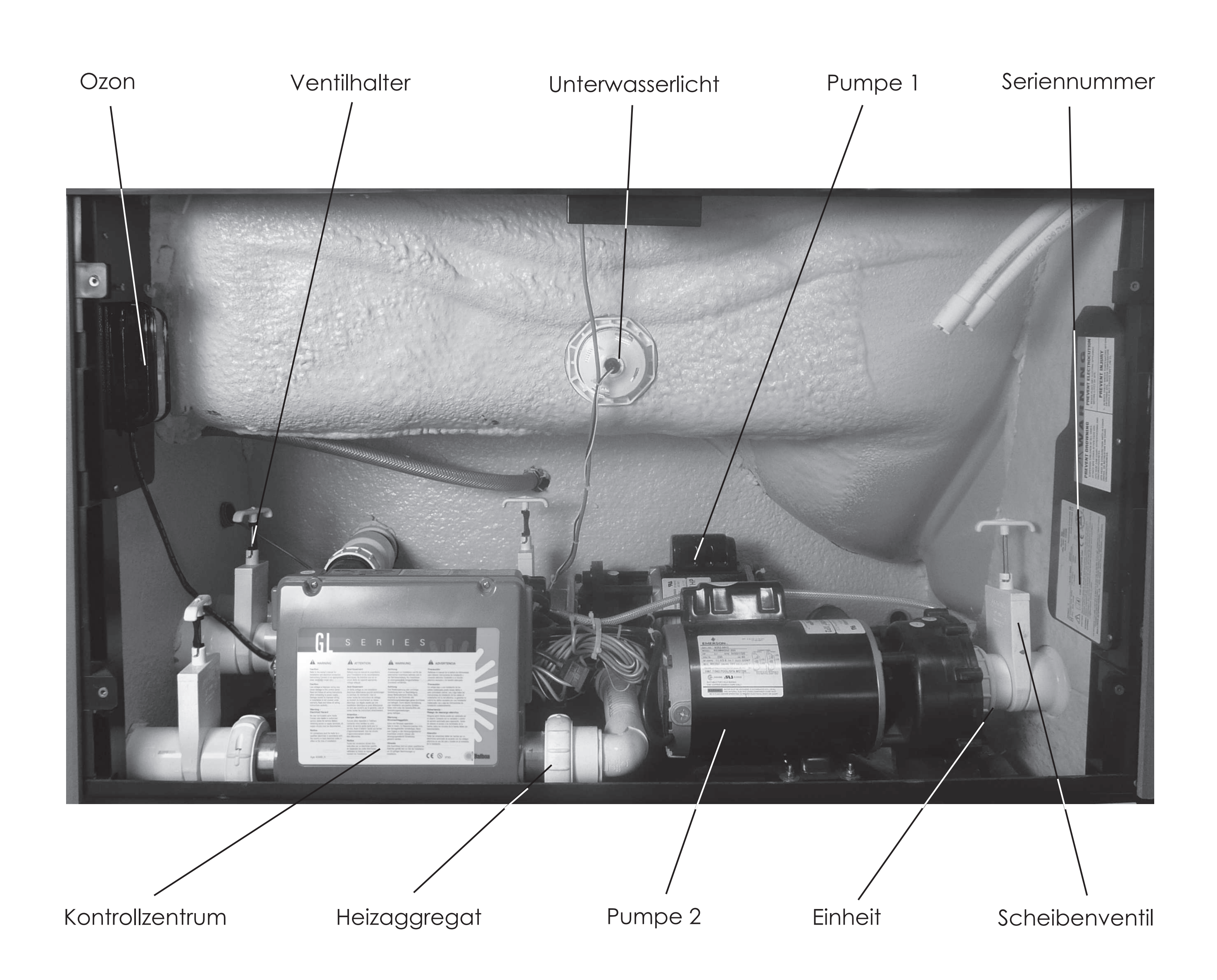
32. ▲**WARNUNG:** Gefahr für Kleinkinder, Senioren und schwangere oder eine Schwangerschaft planende Frauen. Die vorgenannten Personen sollten vor der Verwendung des Spas Ihren Arzt aufsuchen.

SPA START UP

Spa Features



Top View of Spa (Model 552 Shown)

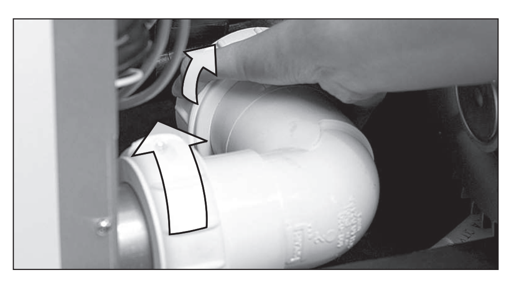


Equipment Compartment (Model 552 Shown)

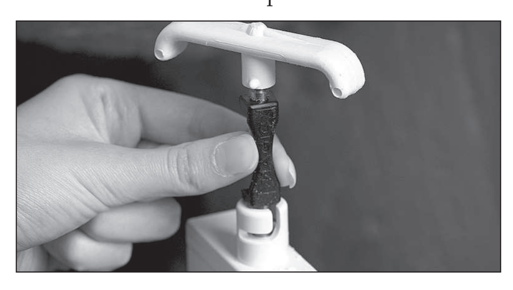
Befüllen des Spas

Wichtig: Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn sich Wasser im Spa befindet. Pumpe und Heizaggregat können sonst schwer beschädigt werden. Entfernen Sie die Tür des Armaturenfachs, indem Sie die vier Schrauben lösen.

Schritt 1: Festziehen der Armaturen: : Ziehen Sie alle PVC-Rohranschlüsse im Armaturenfach manuell fest. So vermeiden Sie mögliche undichte Stellen.



Schritt 2: Überprüfung der Scheibenventilhalter Überprüfung der Scheibenventilhalter: Stellen Sie sicher, dass alle Scheibenventile mit einem Scheibenventilhalter ausgestattet sind. Scheibenventilhalter verhindern ein Verschließen der Scheibenventile durch Vibrationen während des Transports oder Betriebs. Ein geschlossenes Scheibenventil verursacht ein lautes Pumpgeräusch, da nicht mehr ausreichend Wasser durch die Pumpe fließen kann.



HINWEIS: Scheibenventile sind bei den Modellen SR 231, 251 und 362 nicht installiert. Überspringen Sie diesen Schritt bei den SR-Modellen.

Schritt 3: Befüllen des Spas: Führen Sie den Schlauch durch den Skimmer in das Filterfach und füllen Sie das Spa bis zur Wasserstandsmarkierung an der Abdeckung der Filteranlage.

WICHTIG: Es können Lufteinschlüsse in den Pumpen und dem Hauptzuflussrohr entstehen, wenn das Spa nicht über das Filterfach befüllt wird.



HINWEIS: Je höher der Wasserpegel in Ihrem Spa ist, desto weniger Personen können es gleichzeitig benutzen, bevor es überläuft.
HINWEIS: Detaillierte Informationen zum Befüllen des Spas finden Sie im Kapitel Wasserwechsel.

WICHTIG: Füllen Sie das Spa niemals mit künstlich enthärtetem Wasser, es sei denn, sie geben unmittelbar einen geeigneten Mineralzusatz hinzu (erhältlich bei Ihrem offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler). Wenn das Wasser in Ihrer Region besonders hart ist, sollten Sie es vorzugsweise mit Wasser aus einem Wasserenthärter mischen oder spezielle Chemikalien zur Wasserenthärtung hinzufügen (erhältlich bei Ihrem offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Hhändler).

Schritt 4: Überprüfung auf undichte Stellen: Nach dem Befüllen des Spas, überprüfen Sie vor dem Einschalten des Spas alle Anschlüsse und Armaturen im Armaturenfach auf undichte Stellen. Schalten Sie die Pumpe(n) ein und kontrollieren Sie alles noch einmal auf undichte Stellen. Wenn Sie eine undichte Stelle entdecken, ziehen Sie die Armatur manuell fest. Wenn die undichte Stelle so nicht abgedichtet werden kann, kontaktieren Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler.

Schritt 5: Montage der Abdeckung: Die Spa-Abdeckung wird mit Spannriemen und Verriegelung geliefert, mit deren Hilfe die Abdeckung am Spa oder am Bodenbelag befestigt werden kann. Wenn Ihr Händler die Abdeckung nicht bereits montiert hat, finden Sie weitere Informationen in der Montageanleitung, die mit der Abdeckung geliefert wurde.



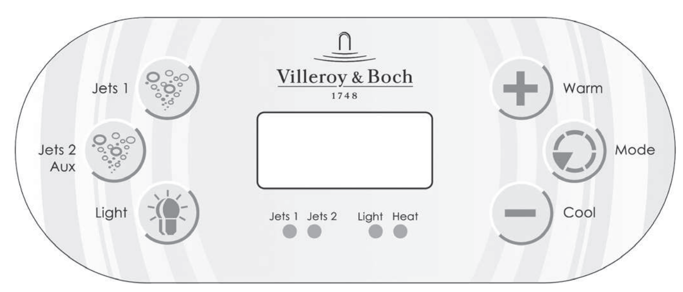
BETRIEB UND STEUERUNG

Steuersystem

WICHTIG: Jeder Villeroy & Boch SP-Spa verfügt über ein Master Control System. Jeder SR-Hot Tub verfügt über ein Classic Control System. Informationen über Ihr spezifisches Steuersystem finden Sie in den Diagrammen und Anleitungen des Bedienfeldes.

Classic Control Systems (nur SR-Modelle)

Allgemeines



Classic Control System

Pumpe 1 (bei niedriger Geschwindigkeit) ist für die Filterung und Beheizung zuständig. In diesem Kapitel wird die Pumpe, die für Filterung und Beheizung zuständig ist, als „Filter-" oder „Filterungspumpe" bezeichnet.

Bei einigen Funktionen müssen mehrere Tasten des Bedienfeldes in einer speziellen Reihenfolge gedrückt werden. Dies wird durch ein „+"-Zeichen in der Anleitung (z. B. Drücken Sie temp + light um die Modusprogrammierung einzugeben) angezeigt. Drücken Sie die Tasten nicht gleichzeitig oder zu schnell, um das gewünschte Ergebnis zu erzielen.

Die Zeitabschaltung bezieht sich auf die vorprogrammierte Betriebsdauer, die für eine Funktion programmiert wurde und nach der sie sich automatisch abschaltet. Bestimmte Umstände (Filterung oder Frost) können eine längere Betriebsdauer zur Folge haben. Fehlfunktionen hingegen können eine kürzere Betriebsdauer zur Folge haben. Das System speichert die Zeitabschaltungen ungeachtet der sonstigen Bedingungen.

Erstmalige Inbetriebnahme
Stellen Sie vor dem ersten Einschalten des Spas sicher, dass es mit ausreichend Wasser gefüllt ist. Wenn Ihr Spa zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, wird es automatisch im Priming-Modus starten. Der Priming-Modus kann bis zu 4 Minuten andauern. Drücken Sie **warm**, um den Priming-Modus vorzeitig zu beenden. Sobald der Priming-Modus beendet ist, schaltet das Steuersystem die Pumpe 1 ein und beginnt das Wasser im Standard-Modus aufzuheizen.

Temperatureinstellung: 26°C-40°C
Die tatsächliche Wassertemperatur wird erst auf dem LCD des Bedienfeldes angezeigt, wenn Pumpe 1 mindestens 2 Minuten lang in Betrieb war. Hinweis: Wenn Pumpe 1 eine Zeit lang nicht eingeschaltet war, zeigt das LCD normalerweise „----" an. Dies bedeutet, dass die Temperatur unbekannt ist, da Wasser zwei Minuten lang um die Temperatursensoren des Heizaggregats zirkulieren muss, bevor die tatsächliche Wassertemperatur kalkuliert werden kann.

Sofern die Temperatur nicht vom Benutzer geändert wurde, beträgt die vorprogrammierte Standardtemperatur 38°C. Drücken Sie einmal die Taste **warmer** oder **cooler**, um die momentan eingestellte Temperatur anzuzeigen. Zur Änderung der Wassertemperatur des Spas drücken Sie anschließend innerhalb von 2 Sekunden **warmer,** um die eingestellte Temperatur zu erhöhen oder cooler, um sie zu senken. Drücken Sie mehrmals **warmer** oder **cooler**, um die Temperatur zu erhöhen oder zu senken. Jedes Drücken erhöht oder senkt die Temperatur um ein Grad. Wird 3 Sekunden lang weder **warmer** noch **cooler** gedrückt, zeigt das LCD wieder die momentane Wassertemperatur des Spas an.

Betriebsmodi
Drücken Sie **mode/prog**, um den Modus zu programmieren. Drücken Sie anschließend **cooler,** um zwischen den einzelnen Modi umzuschalten (Standard, Economy und Sleep). Drücken Sie danach erneut **mode/prog**, um Ihre Auswahl zu bestätigen..

- **Standard-Modus:** die vorprogrammierte Standardeinstellung, die die eingestellte Wassertemperatur des Spas alle 30 Minuten prüft und konstant hält. Verwenden Sie den Standard-Modus, wenn Sie Ihr Spa dauerhaft täglich benutzen. Dieser Modus hält das Wasser des Spas auf der eingestellten Temperatur, damit es zu jeder Zeit benutzt werden kann. Der Nachteil des Standard-Modus besteht darin, dass die Pumpen und das Heizaggregat ganztägig alle dreißig Minuten anspringen. Daher verbraucht dieser Modus mehr Strom als die anderen Modi. Wenn der Standard-Modus eingeschaltet ist, erscheint im Display „Standard".

- **Economy-Modus:** heizt das Spa nur während der Filterzyklen - in der Regel zweimal täglich. Er heißt Economy-Modus, da er weniger Strom verbraucht als der Standard-Modus. Da der Economy-Modus die Wassertemperatur lediglich während der Filterzyklen aufrecht erhält und heizt, kann die Wassertemperatur

des Spas zwischen den Filterzyklen, abhängig von der Außentemperatur, um einige Grad fallen. Aus diesem Grund richten die meisten Spa-Benutzer ihre Filterzyklen auf die Tageszeiten, zu denen sie ihr Spa am wahrscheinlichsten benutzen, aus, damit das Wasser dann die richtige Temperatur zur Benutzung hat. Der Economy-Modus eignet sich am besten, wenn Sie Ihr Spa periodisch (2-3 Mal pro Woche) benutzen. Wenn der Economy-Modus eingeschaltet ist, erscheint im Display „Economy". Drücken Sie jets im Economy-Modus, um in den „Standard-In-Economy"-Modus (SE) zu schalten. Der Vorteil der SE-Funktion ist, dass das Wasser des Spas auch während der Filterzyklen aufgeheizt wird (vorausgesetzt jets 1 wurde gedrückt) und das Spa somit benutzt werden kann. Das Spa schaltet nach einer Stunde automatisch zurück in den Economy-Modus.

- **Sleep-Modus:** senkt die eingestellte Temperatur des Spas zwischen den Filterzyklen um etwa 11°C. Der Sleep-Modus verbraucht von allen Modi am wenigsten Strom. Da es aber mehrere Stunden dauert die Wassertemperatur des Spas auf die eingestellte Temperatur aufzuheizen, wird der Sleep-Modus nur empfohlen, wenn das Spa 2-3 Wochen lang nicht benutzt wird. Wenn der Sleep-Modus eingeschaltet ist, erscheint im Display „Sleep".
- **Standby-Modus:(Sby):** Der Standby-Modus deaktiviert alle Spa-Funktionen. Er sollte verwendet werden, wenn Filter oder JetPaks™ ausgetauscht werden müssen, da die Pumpen sonst evtl. automatisch zu Beginn eines Filterzyklus anspringen. Drücken Sie **temp** und anschließend **jets 2** (oder **aux**), um den Standby-Modus zu aktivieren. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Standby-Modus zu beenden. Dieser Modus wird automatisch nach zwei Stunden beendet.

Jets
Drücken Sie jets, um Pumpe 1 ein- und auszuschalten und zwischen hoher und niedriger Geschwindigkeit zu wechseln. Die Jets schalten sich nach 2 Stunden bei niedriger Geschwindigkeit automatisch ab. Bei hoher Geschwindigkeit schalten sie sich nach 30 Minuten automatisch ab. Bei niedriger Geschwindigkeit springt Pumpe 1 automatisch während der Filterzyklen an und kann nicht über den jets-Schalter im Bedienfeld ausgeschaltet werden.

HINWEIS: Im Standard-Modus wird Pumpe 1 alle 30 Minuten für mindestens 2 Minuten aktiviert, um die Wassertemperatur zu messen und gegebenenfalls das Wasser auf die eingestellte Temperatur aufzuheizen.

Jets 2 (nur verfügbar bei Spas mit 2 Pumpen)
Wenn Ihr Spa mit einem Zwei-Jet-Pumpensystem ausgerüstet ist, drücken Sie **jets 2**, um Pumpe 2 ein- und auszuschalten und zwischen hoher und niedriger Geschwindigkeit zu wechseln. Die Pumpe schaltet sich nach 30 Minuten automatisch ab.

HINWEIS: Wenn das Spa lediglich über eine Pumpe verfügt, ist die **jets 2**-Taste auf dem Bedienfeld mit **aux** gekennzeichnet.

Beleuchtung
Drücken Sie **light**, um das Licht ein- bzw. auszuschalten. Das Licht schaltet sich automatisch nach 4 Stunden aus.

Voreingestellte Filterzyklen
Es gibt zwei Filterzyklen pro Tag. Der erste Filterzyklus beginnt 6 Minuten nach Inbetriebnahme des Spas. Der zweite Filterzyklus beginnt 12 Stunden nach dem Start des ersten Zyklus. Die meisten Spa-Benutzer mit einem Standard-Steuersystem schalten Ihr Spa zwischen 6:00 und 7:00 Uhr morgens ein, damit die Morgen- und Abend-Filterzyklen am wahrscheinlichsten mit den Zeiten zusammenfallen, in denen das Spa benutzt wird (siehe Kapitel „Economy-Modus" oben). Die Filterungspumpe und der Ozonator* sind während der Filterzyklen in Betrieb. Zusätzlich laufen alle Jet-Pumpen während der ersten 10 Minuten jedes Filterzyklus, um die JetPaks™ und JetPods™ zu reinigen. Die voreingestellte Dauer eines Filterzyklus beträgt 2 Stunden zweimal am Tag. Die Dauer des Filterzyklus kann vom Spa-Besitzer auf 1-12 Stunden (F1-F12) eingestellt werden.

Um die Dauer des Filterzyklus zu ändern, drücken Sie **warm + jets 1**. Drücken Sie warm, um zwischen den Optionen (Filterdauer von 1-12-Stunden; F1-F12) zu wählen. Drücken Sie **jets 1**, um die gewünschte Filterdauer auszuwählen. Drücken Sie noch einmal warm, um die Anzahl der Zyklen innerhalb einer Zeitspanne von 24 Stunden auszuwählen. Das Display zeigt Ihnen drei Optionen an: „dn" (für Tag und Nacht (day and night)), „d" (nur Tag (day only)), oder „n" (nur Nacht (night only)). Drücken Sie **jets 1**, um die gewünschte Option auszuwählen. Drücken Sie **jets 1** erneut, um das Programm zu verlassen.

Hinweis: Für die meisten Anwendungen wird der Filterzyklus „dn" (Tag und Nacht (day and night)) empfohlen, da zwei 2-stündige Filterzyklen in einem Abstand von 12 Stunden bessere Ergebnisse erzielen als ein 4-stündiger Filterzyklus einmal pro Tag. Für dauernde Filterung wählen Sie F12 und dn. Wenn Pumpe 1 über längere Zeit bei abgedecktem Spa läuft, führt dies zu einem Anstieg der Wassertemperatur. In warmen Monaten wird empfohlen, die Dauer des Filterzyklus auf die Mindestzeit herab zu setzen, die benötigt wir, um das Wasser sauber zu halten.

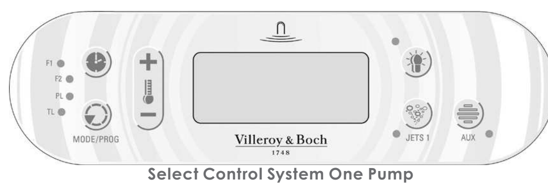
Frostschutz
Wenn die Temperatur im Heizaggregat auf 7°C sinkt, wird/werden die Pumpe(n) automatisch aktiviert, um das Spa vor Frost zu schützen. Nachdem der Sensor festgestellt hat, dass die Temperatur

mindestens 7°C erreicht hat, läuft die Pumpe noch 4 Minuten lang weiter.

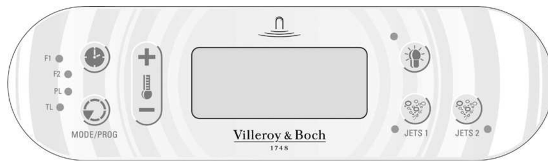
***Ozonator Purifier** (optional)
Der Ozonator ist während der Filterzyklen in Betrieb. Der Ozonator kann während der Spa-Benutzung durch Umschalten von Pumpe 1 auf hohe Geschwindigkeit oder von Pumpe 2 auf hohe oder niedrige Geschwindigkeit deaktiviert werden.

Master Control System (SP Line Spas)

Allgemeines



Select Control System One Pump



Select Control System Two Pumps

Pumpe 1 (bei niedriger Geschwindigkeit) ist für die Filterung und Beheizung zuständig. In diesem Kapitel wird die Pumpe, die für Filterung und Beheizung zuständig ist, als „Filter-„ oder „Filterungspumpe" bezeichnet.

Bei einigen Funktionen müssen mehrere Tasten des Bedienfeldes in einer speziellen Reihenfolge gedrückt werden. Dies wird durch ein „+"-Zeichen in der Anweisung (z. B. Drücken Sie **temp + light**, um die Modusprogrammierung einzugeben) angezeigt. Drücken Sie die Tasten nicht gleichzeitig, aber drücken Sie die Tasten innerhalb von 3 Sekunden schnell nacheinander.

Die Zeitabschaltung bezieht sich auf die vorprogrammierte Betriebsdauer, die für eine Funktion programmiert wurde und nach der sie sich automatisch abschaltet. Bestimmte Umstände (Filterung oder Frost) können eine längere Betriebsdauer zur Folge haben. Fehlfunktionen hingegen können eine kürzere Betriebsdauer zur Folge haben. Das System speichert die Zeitabschaltungen ungeachtet der sonstigen Bedingungen.

Erstmalige Inbetriebnahme
Stellen Sie vor dem ersten Einschalten des Spas sicher, dass es mit ausreichend Wasser gefüllt ist. Wenn Ihr Spa zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, wird es automatisch im Priming-Modus (Pr) starten. Der Priming-Modus kann bis zu 4 Minuten andauern. Drücken Sie **warmer** oder **cooler**, um den Priming-Modus vorzeitig zu beenden. Sobald der Priming-Modus beendet ist, schaltet das Steuersystem die Pumpe 1 ein und beginnt das Wasser im Standard-Modus aufzuheizen.

Zeiteinstellung
Nach dem ersten Priming-Modus erscheint die TIME-Anzeige auf dem LCD des Bedienfeldes. Um die Zeit einzustellen, drücken Sie **time + mode/prog**. Sie können die Stunden über die Tasten **warmer** (eine Stunde mehr) oder **cooler** (eine Stunde weniger) einstellen. Bei jedem Drücken ändert sich die Zeit um eine Stunde. Sobald die gewünschte Stundenzahl eingestellt ist, drücken Sie **mode/prog**, um die Stundenzahl zu bestätigen und zur Minuteneinstellung zu wechseln. Sie können die Minuten über die Tasten **warmer** (eine Minute mehr) oder **cooler** (eine Minute weniger) einstellen. Bei jedem Drücken ändert sich die Zeit um eine Minute. Drücken Sie entweder die Taste time, um die Zeiteinstellung zu bestätigen und das Programm zu verlassen oder drücken Sie, falls gewünscht, die Taste **mode/prog**, um in die optionale Filterzyklusprogrammierung zu wechseln (siehe Kundenspezifische Filterzyklen weiter unten im Kapitel).

HINWEIS: Im Fall eines Stromausfalls des Spas wird die Zeiteinstellung 72 Stunden lang gespeichert

Temperatureinstellung: 26°C-40°C
Die tatsächliche Wassertemperatur wird erst auf dem LCD des Bedienfeldes angezeigt, wenn Pumpe 1 mindestens 2 Minuten lang in Betrieb war.

Hinweis: Wenn Pumpe 1 eine Zeit lang nicht eingeschaltet war, zeigt das LCD normalerweise „----" an. Dies bedeutet, dass die Temperatur unbekannt ist, da Wasser zwei Minuten lang um die Temperatursensoren des Heizaggregats zirkulieren muss, bevor die tatsächliche Wassertemperatur kalkuliert werden kann.

Sofern die Temperatur nicht vom Benutzer geändert wurde, beträgt die vorprogrammierte Standardtemperatur 38°C. Drücken Sie einmal die Taste **warmer** oder **cooler**, um die momentan eingestellte Temperatur anzuzeigen. Zur Änderung der Wassertemperatur des Spas drücken Sie anschließend innerhalb von 2 Sekunden **warmer**, um die eingestellte Temperatur zu erhöhen oder **cooler**, um sie zu senken. Drücken Sie mehrmals warmer oder **cooler**, um die Temperatur zu erhöhen oder zu senken. Jedes Drücken erhöht oder senkt die Temperatur um ein Grad. Wird 3 Sekunden lang weder **warmer** noch **cooler** gedrückt, zeigt das LCD wieder die momentane Wassertemperatur des Spas an.

Betriebsmodi
Drücken Sie **mode/prog**, um den Modus zu programmieren.

Drücken Sie anschließend **cooler**, um zwischen den einzelnen Modi umzuschalten (Standard, Economy und Sleep). Drücken Sie danach erneut **mode/prog**, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

- **Standard-Modus:** die vorprogrammierte Standardeinstellung, die die eingestellte Wassertemperatur des Spas alle 30 Minuten prüft und konstant hält. Verwenden Sie den Standard-Modus, wenn Sie Ihr Spa dauerhaft täglich benutzen. Dieser Modus hält das Wasser des Spas auf der eingestellten Temperatur, damit es zu jeder Zeit benutzt werden kann. Der Nachteil des Standard-Modus besteht darin, dass die Pumpen und das Heizaggregat ganztägig alle dreißig Minuten anspringen. Daher verbraucht dieser Modus mehr Strom als die anderen Modi. Wenn der Standard-Modus eingeschaltet ist, erscheint im Display „Standard".
- **Economy-Modus:** heizt das Spa nur während der Filterzyklen - in der Regel zweimal täglich. Er heißt Economy-Modus, da er weniger Strom verbraucht als der Standard-Modus. Da der Economy-Modus die Wassertemperatur lediglich während der Filterzyklen aufrecht erhält und heizt, kann die Wassertemperatur des Spas zwischen den Filterzyklen, abhängig von der Außentemperatur, um einige Grad fallen. Aus diesem Grund richten die meisten Spa-Benutzer ihre Filterzyklen auf die Tageszeiten, zu denen sie ihr Spa am wahrscheinlichsten benutzen, aus, damit das Wasser dann die richtige Temperatur zur Benutzung hat. Der Economy-Modus eignet sich am besten, wenn Sie Ihr Spa periodisch (2-3 Mal pro Woche) benutzen. Wenn der Economy-Modus eingeschaltet ist, erscheint im Display „Economy". Wenn Sie im Economy-Modus **jets 1** drücken, wechselt das Spa in den „Standard-In-Economy"-Modus (SE). Der Vorteil der SE-Funktion ist, dass das Wasser des Spas auch während der Filterzyklen aufgeheizt wird (vorausgesetzt **jets 1** wurde gedrückt) und das Spa somit benutzt werden kann. Das Spa schaltet nach einer Stunde automatisch zurück in den Economy-Modus.
- **Sleep-Modus:** senkt die eingestellte Temperatur des Spas zwischen den Filterzyklen um etwa 11°C. Der Sleep-Modus verbraucht von allen Modi am wenigsten Strom. Da es aber mehrere Stunden dauert die Wassertemperatur des Spas auf die eingestellte Temperatur aufzuheizen, wird der Sleep-Modus nur empfohlen, wenn das Spa 2-3 Wochen lang nicht benutzt wird. Wenn der Sleep-Modus eingeschaltet ist, erscheint im Display „Sleep".
- **Standby-Modus:(Sby):** Der Standby-Modus inaktiviert alle Spa-Funktionen. Er sollte verwendet werden, wenn Filter oder JetPaks™ ausgetauscht werden müssen, da die Pumpen sonst evtl. automatisch zu Beginn eines Filterzyklus anspringen. Drücken Sie **temp** und anschließend **jets 2** (oder **aux**), um den Standby-Modus zu aktivieren. Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Standby-Modus zu beenden.

Filterzyklen
Die Filterzyklen sind ab Werk so voreingestellt, dass Sie innerhalb von 24 Stunden zweimal durchlaufen werden - der erste Filterzyklus beginnt um 8:00 Uhr morgens und der zweite Filterzyklus um 8:00 Uhr abends. Diese Zeiten richten sich nach der eingebauten Spa-Uhr. Die Filterpumpe und der Ozonator* (siehe Kapitel Ozonator) sind während der Filterzyklen in Betrieb. Zusätzlich laufen alle Jet-Pumpen während der ersten 10 Minuten jedes Filterzyklus, um die JetPaks™ und JetPods™ zu reinigen. Die voreingestellte Dauer der Filterzyklen beträgt jeweils 2 Stunden (4 Stunden pro Tag). Sowohl die Start- und Stoppzeiten, als auch die Dauer der Filterzyklen können individuell vom Spa-Besitzer programmiert werden.

Reinigungszyklus
Der Reinigungszyklus beginnt 30 Minuten, nachdem die Pumpe abgestellt wurde oder sich automatisch abgeschaltet hat. Die Pumpe und der Ozonator sind eine Stunde lang in Betrieb.

Individuelle Filterzyklen:
Hinweis: Um eine ausreichende Wasserfilterung zu gewährleisten, empfiehlt Villeroy & Boch mindestens zwei zweistündige Filterzyklen pro Tag. Villeroy & Boch empfiehlt außerdem einen Abstand von 12 Stunden zwischen den Filterzyklen, da 2 zweistündige Filterzyklen in einem Abstand von 12 Stunden bessere Ergebnisse erzielen, als ein 4-stündiger Filterzyklus einmal pro Tag. Da Villeroy & Boch-Spas ideal isoliert sind, führt eine Programmierung von Pumpe 1 zum dauerhaften Betrieb bei abgedecktem Spa zu einem Anstieg der Wassertemperatur. In warmen Monaten wird empfohlen, die Dauer des Filterzyklus auf die Mindestzeit herab zu setzen, die benötigt wir, um das Wasser sauber zu halten.

Zur Programmierung der individuellen Filterzyklen, drücken Sie **time + mode/prog + mode/prog + mode/prog** innerhalb von 3 Sekunden. Die Anzeigen PROGRAM, FILTER 1 und START TIME erscheinen auf dem Display. Drücken Sie **warmer** oder **cooler**, um die Stunden der Startzeit von Filterzyklus 1 einzustellen. Drücken Sie **mode/prog** um die Auswahl zu bestätigen. Drücken Sie **warmer** oder **cooler**, um die Minuten der Startzeit von Filterzyklus 1 einzustellen. Bei jedem Drücken ändert sich die Startzeit um 5 Minuten. Drücken Sie **mode/prog** um die Auswahl zu bestätigen. Drücken Sie die Taste mode/prog, um PROGRAM, FILTER 1 und END TIME anzuzeigen. Passen Sie die Stoppzeit des Zyklus von Filter 1 wie oben beschrieben an, indem Sie die Tasten warmer oder cooler und mode/prog verwenden. Drücken Sie nun die Taste **mode/prog**, um PROGRAM, FILTER 2 und START TIME anzuzeigen. Um die Start- und Stoppzeiten von Filter 2 einzugeben, fahren Sie wie oben beschrieben fort. Nach der

Eingabe der Stoppzeit von Filter 2, drücken Sie die Taste **mode/ prog**, um die neuen Filterzykluszeiten im System zu bestätigen und die aktuelle Wassertemperatur anzuzeigen. Um die bisher eingegebenen Daten zu sichern und das Programm zu verlassen, drücken Sie die Taste time jederzeit während der Filterzyklusprogrammierung.

Jets 1
Drücken Sie **jets 1**, um Pumpe 1 ein- und auszuschalten und zwischen hoher und niedriger Geschwindigkeit zu wechseln. Die Jets schalten sich nach 2 Stunden bei niedriger Geschwindigkeit automatisch ab. Bei hoher Geschwindigkeit schalten sie sich nach 30 Minuten automatisch ab. Bei niedriger Geschwindigkeit springt Pumpe 1 automatisch während der Filterzyklen an und kann nicht über den jets 1-Schalter im Bedienfeld ausgeschaltet werden.

HINWEIS: Im Standard-Modus wird Pumpe 1 alle 30 Minuten für mindestens 2 Minuten aktiviert, um die Wassertemperatur zu messen und gegebenenfalls das Wasser auf die eingestellte Temperatur aufzuheizen.

Jets 2 (nur verfügbar bei Spas mit 2 Pumpen)
Wenn Ihr Spa mit einem Zwei-Jet-Pumpensystem ausgerüstet ist, drücken Sie **jets 2**, um Pumpe 2 ein- und auszuschalten und zwischen hoher und niedriger Geschwindigkeit zu wechseln. Die Pumpe schaltet sich nach 30 Minuten automatisch ab.

HINWEIS: Wenn das Spa lediglich über eine Pumpe verfügt, ist die **jets 2**-Taste auf dem Bedienfeld mit aux gekennzeichnet.

Zusätzliche Jetsteuerung
Die Pumpen können auch mithilfe des/der zusätzlichen Bedienfeldes/er an der Seite des Spas aktiviert werden. HINWEIS: Diese Option ist bei den SR Hot Tubs nicht verfügbar.

Beleuchtung
Drücken Sie **light**, um das Licht ein- bzw. auszuschalten. Das Licht schaltet sich automatisch nach 4 Stunden aus.

LED-Beleuchtung (optional)
Drücken Sie die Taste **light,** um die LED-Beleuchtung an- bzw. auszuschalten. Um die Farbe der LED-Beleuchtung zu ändern, schalten Sie das Licht durch Drücken der Taste **light** an, und gleich wieder aus. Warten Sie eine Sekunde und stellen Sie es wieder an. Das Licht hat nun eine andere Farbe. Die LED-Beleuchtung schaltet sich automatisch nach 4 Stunden ab.

Option
Diese Taste hat keine eigene Funktion. Sie ist jedoch Teil des Umschalt-Vorgangs, wie unten beschrieben.

Drehen des Display
Drücken Sie **warmer** oder **cooler + option**, um die Ausrichtung des LED-Displays zu ändern.

Frostschutz
Wenn die Temperatur im Heizaggregat auf 7°C sinkt, wird die Pumpe automatisch aktiviert, um das Spa vor Frost zu schützen.

Nachdem der Sensor festgestellt hat, dass die Temperatur mindestens 7°C erreicht hat, läuft die Pumpe noch 4 Minuten lang weiter.

Sperrung des Bedienfeldes
Drücken Sie **time + jets 1 + warmer** innerhalb von 3 Sekunden, um das Bedienfeld zu sperren. Wenn das Bedienfeld gesperrt ist, leuchtet die Anzeige Panel Lock (PL) auf. Alle Tasten, mit Ausnahme der time-Taste, werden deaktiviert. Um das Bedienfeld zu entsperren, drücken Sie **time + jets 1 + cooler**.

Fixieren der eingestellten Temperatur
Drücken Sie **warmer** oder c**ooler + time + jets 1 + warmer** innerhalb von 3 Sekunden, um die Temperatureinstellung zu fixieren. Die Anzeige TL leuchtet auf, wenn die eingestellte Temperatur fixiert wurde. Um die eingestellte Temperatur freizugeben, drücken Sie **warmer** oder **cooler + time + jets 1 + cooler**.

***Ozone Purifier** (optional)
Der Ozonator ist während der Filterzyklen in Betrieb. Der Ozonator kann während der Spa-Benutzung durch Umschalten von Pumpe 1 auf hohe Geschwindigkeit oder von Pumpe 2 auf hohe oder niedrige Geschwindigkeit (bei non-circ-Spas) deaktiviert werden. Bei einem circ pump-Spa kann der Ozonator auch durch Einschalten von Pumpe 1 oder Pumpe 2 (beliebige Geschwindigkeit) deaktiviert werden.

Austausch der JetPaks

HINWEIS: Wegen der großen Menge an Rohren und Jets, passt der NeckPak JetPack lediglich in Spas mit Lounger oder Recliner (Ecksitze).

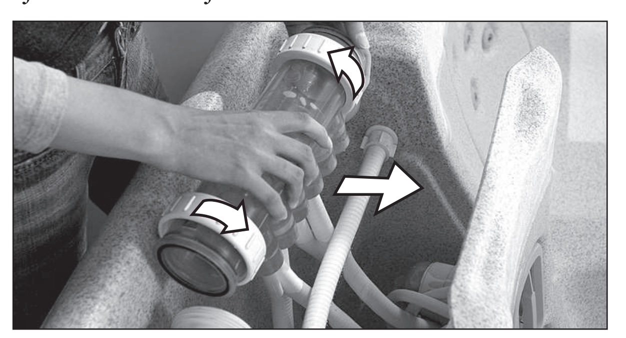
Schritt 1: Schalten Sie das Spa auf Standby-Modus, damit die Pumpe(n) nicht aktiviert werden kann/können (siehe Steuersystem).

Schritt 2: Entfernen Sie vorsichtig die Kopfstütze und die SnapCap™, indem Sie sie nach oben ziehen.

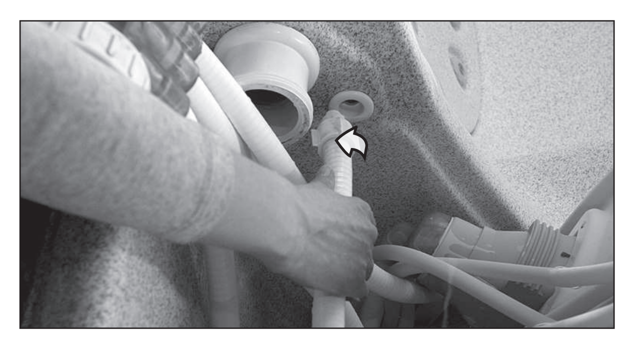
Schritt 3: Drücken Sie den JetPak nach vorne, bis Sie genügend Platz haben, um die beiden PVC-Wasseranschlüsse und den Luftanschluss zu erreichen.



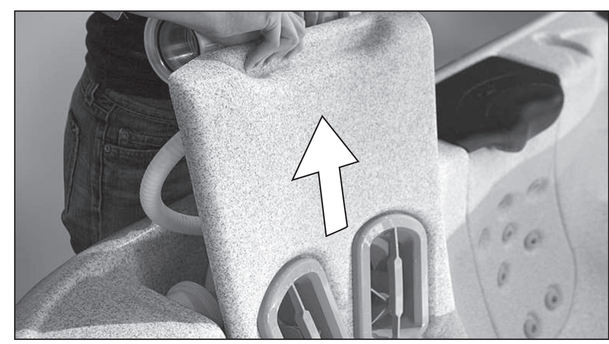
Schritt 4: Lösen Sie die beiden PVC-Anschlüsse, ziehen Sie den Verteiler aus den beiden Wasseranschlüssen und entfernen Sie den JetPak™ aus dem JetPod™.



Schritt 5: Trennen Sie den Luftanschluss.



Schritt 6: Tauschen Sie die JetPaks® aus.



Schritt 7: Montieren Sie die JetPaks™, indem Sie die Schritte 1-5 in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

HINWEIS: Achten Sie beim Austausch der JetPaks darauf, dass Spa-Modelle mit zwei Pumpen einen orangefarbenen Anschluss haben, der JetZone™ Divider heißt. Er liegt im Hauptleitungsrohr entweder zwischen Sitz 2 & 3 (bei Modell 362, 462, 562, 552) oder zwischen Sitz 3 & 4 (bei Modell 662 & 682). Stellen Sie sicher, dass der JetZone Divider während des Austauschs der JetPaks nicht bewegt wird. Der JetZone Divider isoliert das Wasser, das von Pumpe 1 gepumpt wird, von dem Wasser, das von Pumpe 2 gepumpt wird. Für den sachgemäßen Betrieb des Spas darf er nicht bewegt werden. **Betreiben Sie das Spa niemals ohne JetZone Divider Dies kann zu einer schweren Beschädigung der Pumpe(n) führen.** Sollte der Divider nicht im Lieferumfang enthalten sein, oder sollten Sie Fragen zu diesem Thema haben, kontaktieren Sie bitte Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Händler.







WASSERCHEMIE

Chemikalien

Eine ordnungsgemäße Prüfung und Behandlung des Wassers in Ihrem Spa ist für die Betriebsdauer Ihres Spas sowie die Gesundheit der Benutzer von großer Bedeutung. Eine ordnungsgemäße chemische Instandhaltung unterstützt Sie bei der Kontrolle und Vorbeugung des Folgenden:

- Bakterien, Algen und Pilze, die Krankheiten und Infektionen beim Menschen hervorrufen können.
- Flecken- und Kesselsteinbildung in der Spa-Wanne, an den Armaturen und Rohren.
- Verstopfte Filter

Erstes Befüllen des Spas

WICHTIG: Füllen Sie das Spa niemals mit künstlich enthärtetem Wasser, es sei denn, sie geben unmittelbar einen geeigneten Mineralzusatz hinzu. Wenn das Wasser in Ihrer Region besonders hart ist, sollten Sie das Wasser vorzugsweise mit künstlich enthärtetem Wasser mischen oder spezielle Chemikalien zur Wasserenthärtung hinzufügen. Für weitere Informationen kontaktieren Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler.

Schritt 1: Fügen Sie beim Befüllen des Spas die vorgeschriebene Menge Flecken- und Kesselsteinhemmer hinzu. So ist Ihr Spa von Anfang an vor Flecken und Kesselstein geschützt. Wenn das Spa gefüllt ist, fügen Sie die vorgeschriebene Menge Flockungsmittel hinzu. Es zerstört alle Mikropartikel im frischen Wasser.

Schritt 2: Wenn möglich, sollte Ihr offizieller Villeroy & Boch-Spa-Händler die Kalziumhärte (CH) des Wassers in Ihrem Spa prüfen. Die Kalziumhärte sollte zwischen 150 und 200 PPM liegen.

Schritt 3: Prüfen Sie die Gesamtalkalität (TA) und passen Sie sie gegebenenfalls an. Die Gesamtalkalität sollte zwischen 125 und 150 PPM liegen.

Schritt 4: Prüfen Sie den pH-Wert und passen Sie ihn gegebenenfalls an. Der pH-Wert sollte zwischen 7,4 und 7,6 liegen.

Schritt 5: Nachdem das Wasser des Spas eine Stunde lang zirkuliert hat, sollten Sie eine Intensivdesinfektion durchführen, indem Sie 10 cm^3 Chlorgranulat (nur Dichlor-Verbindungen) oder 20 cm^3 Bromgranulat je 909,21 l Wasser hinzufügen. (Detaillierte Informationen hierzu finden Sie im Kapitel Intensivdesinfektion.) Prüfen Sie nach einigen Stunden den Desinfektionsmittelgehalt und passen Sie diesen gegebenenfalls folgendermaßen an:

Erhalt der Wasserqualität

Desinfektionsmittelgehalt und pH-Wert

Sie müssen den Desinfektionsmittelgehalt und pH-Wert des Wassers in Ihrem Spa regelmäßig prüfen und gegebenenfalls anpassen. Diese Tests sollten vor jedem Bad im Spa durchgeführt werden. Es wird empfohlen, das Wasser im Spa unabhängig von der Häufigkeit der Benutzung mindestens 2-3 Mal pro Woche zu testen.

Testen Sie immer zuerst den pH-Wert und anschließend den Desinfektionsmittelgehalt. Passen Sie den pH-Wert entsprechend an, sollte er außerhalb des vorgeschriebenen Bereichs (7,4-7,6) liegen.

Zusätzlich benötigte Chemikalien

Die Wasserbedingungen können in verschiedenen Regionen sehr unterschiedlich sein. Ihr regionaler Händler sollte vor oder kurz nach der ersten Inbetriebnahme des Spas eine komplette Wasseranalyse durchführen.

Einige der folgenden Chemikalien könnten speziell in Ihrer Region notwendig sein. Weitere Erklärungen finden Sie bei den Chemikalien oder Ihrem regionalen Händler.

- Verstärker der Gesamtalkalität (pH-Puffer)
- Kalziumhärte
- Flecken- & Kesselsteinkontrolle
- Schaumkontrolle
- Water Clarifier

Intensivdesinfektion

Eine normale Desinfektion zerstört keine Chloramine (Chlorverbindungen), Bromamine (Bromverbindungen) oder andere nicht filterbare Abfallstoffe, wie Schweißpartikel, Öl, Haarspray usw., die sich im Wasser ansammeln können. Diese Substanzen machen das Wasser unansehnlich, verursachen einen schlechten Geruch und können die Wirkung der Desinfektionsmittel beeinträchtigen. Eine Intensivdesinfektion (auch „Schockbehandlung“ oder „Intensivchlordesinfektion“) erreichen Sie, wenn der Desinfektionsmittelgehalt 10,0 PPM

Chlorgranulat (Dichlor) oder 22,0 PPM Bromgranulat (Bromkonzentrat) erreicht oder überschreitet. Sie können eine Intensivdesinfektion auch mit einer chlorfreien Schockbehandlung (Kalium-Peroxymonosulfat o. ä.) erreichen. Sollten Sie Unterstützung benötigen, kontaktieren Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler.

Wenn Sie eine Intensivdesinfektion des Wassers im Spa durchführen, sollten Sie den hohen Gehalt an Desinfektionsmitteln als Abgas entweichen lassen, indem Sie die Spa-Abdeckung während einer Mindestzeit von 20 Minuten mindestens halb geöffnet lassen. Das Versäumnis den hohen Gehalt an Desinfektionsmitteln durch die geöffnete Spa-Abdeckung entweichen zu lassen kann eine Beschädigung der Kopfstützen und der Abdeckung verursachen. Eine derartige Beschädigung fällt nicht unter die Garantieleistung des Spas.

⚠WARNUNG: Die Gase, die durch das Lüften des Spas entweichen, können gesundheitsschädigend sein. Halten Sie Kinder von dem Spa und der Umgebung fern, bis die Gase vollständig entwichen sind.surrounding areas until fumes have dissipated.

Vorbeugung und Kontrolle von trübem Wasser

Es gibt zwei Hauptgründe, durch die trübes Wasser entsteht. Flüssige Abfallstoffe, die nicht gefiltert werden können, (beispielsweise Schweißpartikel) haben das Wasser verschmutzt. Führen Sie eine Intensivdesinfektion durch, um diese Abfallstoffe zu entfernen. Oder Mikropartikel, die nicht gefiltert werden können, (beispielsweise Staub) haben das Wasser verschmutzt. Verwenden Sie ein Flockungsmittel, um diese Partikel zu entfernen.

⚠WARNUNG: Verwenden Sie niemals Tabletten mit Trichlor-Chlorverbindungen in einem portablen Spa. Der Auflösungsgrad, die Wirkung und der äußerst geringe pH-Wert dieser Chemikalie können die Oberfläche des Spas und die Komponenten erheblich beschädigen. Bei Verwendung von Tabletten mit Trichlor-Chlorverbindungen erlischt die Garantie.

⚠VORSICHT: Wichtige Anleitungen. Befolgen Sie immer die Anleitungen des Herstellers der Chemikalien.

⚠WARNUNG: Lassen Sie ein geöffnetes Spa niemals unbeaufsichtigt, insbesondere, wenn Kinder in der Nähe sind.



WARTUNG DES SPAS

Wasserwechsel

Wenn Sie im Spa baden, sammeln sich Seifen- und Reinigungsmittelrückstände von Ihrer Haut oder Badebekleidung sowie Substanzen zur Aufrechterhaltung der Wasserchemie im Wasser, die den Erhalt der Wasserqualität erschweren. Sie können das Wasser in Ihrem Spa länger sauber halten, indem Sie die Badebekleidung vor dem Bad im Spa mit klarem Wasser ausspülen und mit klarem Wasser und ohne Seife duschen. Abhängig von der Häufigkeit der Benutzung, muss das Wasser des Spas alle 1-4 Monate oder sobald es schwierig wird, den Chemikaliengehalt des Wassers zu regulieren, ausgetauscht werden. Entfernen Sie vor dem Wasserwechsel alle JetPaks™. Reinigen Sie die Spa-Wanne und den JetPod™-Bereich mit einem Spa-Reiniger.

Siehe Pflege der Spa-Wanne. Reinigen Sie bei Bedarf die anderen Bereiche des Spas, inklusive der JetPaks, mit einem Spa-Reiniger.

WICHTIG: Lassen Sie das Wasser an einer Stelle abfließen, die große Wassermengen aushält. Wenn Sie das Wasser auf Grünflächen ablassen, stellen Sie sicher, dass der Desinfektionsmittelgehalt (Chlor- oder Bromgehalt) des Wassers unter 0,5 PPM liegt.

⚠WARNUNG: Lassen Sie das Wasser nicht in Richtung von Kellerfenstern oder anderen Bereichen ab, in denen es zu Beschädigungen kommen kann.

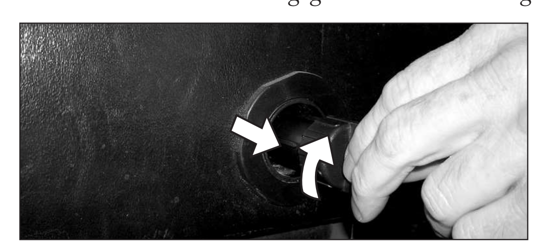
Ablassen des Wassers:

Schritt 1: Trennen Sie die Stromzufuhr zum Spa.

Schritt 2: Suchen Sie das Abflussrohr unter der Tür des Armaturenfachs.



Schritt 3: Drehen Sie das Abflussrohr leicht im Uhrzeigersinn und ziehen Sie es heraus. Verwenden sie gegebenenfalls eine Zange.



HINWEIS: Das Abflussrohr ist nach etwa 5 Zentimetern vollständig ausgezogen.

Step 4: Entfernen Sie die Abflusskappe.

HINWEIS: Es fließt kein Wasser aus dem Abflussrohr, wenn es vollständig ausgezogen ist.



Schritt 5: Schließen Sie einen handelsüblichen Gartenschlauch an. Schieben Sie das Abflussrohr halb zurück, damit das Wasser abfließen kann.



HINWEIS: Es werden etwa 20 Liter Wasser pro Minute aus dem Spa auslaufen. Stellen Sie sicher, dass das Wasser nicht in der Nähe von Fensterschächten oder Kellereingängen abfließt.

Schritt 6: Ziehen Sie das Abflussrohr komplett heraus, wenn das Wasser vollständig abgelassen wurde. Entfernen Sie den Schlauch, setzen Sie die Abflusskappe auf und schieben Sie das Abflussrohr wieder vollständig zurück.

Das Spa wieder auffüllen:

⚠WARNUNG: Führen Sie nach jedem erneuten Befüllen des Spas eine Intensivdesinfektion des frischen Wassers gemäß den Anleitungen im Kapitel Wasserchemie durch.

Schritt 1: Um Lufteinschlüsse in der/den Pumpe(n) zu vermeiden, füllen Sie das Wasser stets über einen Schlauch ein, der durch den Skimmer in das Filterfach führt. Füllen Sie das Spa bis zur Wasserstandsmarkierung an der Abdeckung der Filteranlage.

Schritt 2: Schließen Sie die Stromzufuhr wieder an.

Schritt 3: Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Steuersystem wieder einzuschalten.

Schritt 4: Setzen Sie die Tür des Armaturenfachs wieder ein.

Schritt 5: Befolgen Sie die Anleitungen des Kapitels *Erstes Befüllen des Spas*.

HINWEIS: Je höher der Wasserpegel in Ihrem Spa ist, desto weniger Personen können es gleichzeitig benutzen.

Reinigung der Filter

Es wird empfohlen, den/die Filtereinsatz/einsätze alle 3-6 Wochen oder nach Bedarf zu reinigen. Tauschen Sie den/die Filtereinsatz/einsätze alle 1-2 Jahre oder nach Bedarf aus. Verwenden Sie ausschließlich Original-Filtereinsätze von Villeroy & Boch, um die Garantie zu erhalten. Zur Reinigung des/der Filtereinsatzes/einsätze befolgen Sie nachstehende Anweisungen.

⚠VORSICHT: Betreiben Sie das Spa niemals ohne Filter.

Schritt 1: Stellen Sie das Spa auf Standby-Modus.

Schritt 2: Entfernen Sie die FilterCap™.



Schritt 3: Entfernen Sie den/die Filtereinsatz/einsätze.



Schritt 4: Verwenden Sie zur Reinigung des/der Filtereinsatzes/einsätze einen Gartenschlauch mit Düse oder ein anderes Hochdruckreinigungsgerät. Arbeiten Sie von oben nach unten.



- Um aufgefangene Sonnencreme- oder Körperölrückstände zu entfernen, legen Sie den/die Filtereinsatz/einsätze in warmes Wasser, dem ein Filterreiniger oder ein anderes Reinigungsmittel zugesetzt ist.

- Um Kalziumrückstände zu entfernen, legen Sie den/die Filtereinsatz/einsätze in einen Kunststoffbehälter mit einer 1:10 Salzsäure-Wasser-Lösung ein. Kalziumrückstände weisen auf einen hohen pH-Wert hin, der angepasst werden muss.

Schritt 5: Setzen Sie den/die Filtereinsatz/einsätze und die FilterCap™ wieder ein.

Schritt 6: Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Steuersystem wieder einzuschalten.

WICHTIG: Die Verwendung einer Bürste zur Reinigung von Filtereinsätzen kann diese beschädigen.

Austausch der Lampen & LEDs

Folgen Sie den nachstehenden Anweisungen, um eine ausgebrannte oder defekte Lampe oder LED auszutauschen:

Schritt 1: Schalten Sie den Strom im Verteilerkasten ab.

Schritt 2: Entfernen Sie die Tür des Armaturenfachs.

Schritt 3: Suchen Sie die Rückseite der Leuchte.

Bei Austausch einer Standardlampe:

Schritt 4: Halten Sie die Lampenfassung fest (sie befindet sich auf der Rückseite der Leuchte) und drehen Sie den Leuchtkörper gegen den Uhrzeigersinn, um ihn aus der Fassung zu lösen.

Schritt 5: Entfernen Sie die Lampe, indem Sie sie gerade aus der Lampenfassung ziehen.

Step 6: Ersetzen Sie die Lampe und setzen Sie die Lampenfassung wieder ein.

Bei Austausch einer LED:

Schritt 4: Stecken Sie einen kleinen Standardschraubenzieher in den markierten Schlitz.

Schritt 5: Stemmen Sie vorsichtig die Abdeckung der Rückseite der Leuchte ab.

Schritt 6: Entfernen Sie die LED-Einheit, indem Sie sie gerade heraus ziehen. Tauschen Sie die LED aus. Setzen Sie die Rückabdeckung der Leuchte wieder ein.

Bei beiden Beleuchtungssystemen:
Schritt 7: Setzen Sie die Tür den Armaturenfachs wieder ein.

Schritt 8: Schließen Sie die Stromzufuhr wieder an.

HINWEIS: Bei alternativen Beleuchtungssystemen kontaktieren Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler.

Pflege der Spa-Wanne

Allgemeine Reinigung

Verwenden Sie zur normalen Reinigung ein mildes Geschirrspülmittel, einen Fensterreiniger oder ein von Ihrem offiziellen Villeroy & Boch-Händler empfohlenes Produkt. Verwenden Sie für hartnäckige Flecken einen milden Acrylreiniger oder mildes chemisches Reinigungsmittel. Tragen Sie diese Reiniger mit einem weichen und feuchten Tuch oder Schwamm auf. Spülen Sie die gereinigten Stellen gründlich ab und trocknen Sie sie mit einem sauberen Tuch. Um hartnäckige Wasserflecken und leichte Kratzer zu entfernen und Ihre Spa-Wanne zu schützen, kontaktieren Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler.

Entfernen des Schmutzrandes

Bei normaler Benutzung des Spas sammeln sich Öle, Lotionen und Haarspray auf der Wasseroberfläche. Diese hinterlassen einen Schmutzrand rund um die Innenseite der Spa-Wanne. Mit einem Spa-Reiniger oder einem ähnlichen Reinigungsmittel kann dieser einfach entfernt werden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Seifenschaum im Wasser hinterlassen.

▲WARNUNG: Bringen Sie die Oberfläche Ihres Spas niemals mit Reinigungsalkohol, Azeton (Nagellackentferner), Nagellack, Trockenreinigungslösung, Lackverdünner, Benzin, Kiefernöl, Scheuermitteln oder sonstigen Haushaltschemikalien in Berührung. Bei Verwendung dieser Chemikalien erlischt die Garantie.

JetPak™ - Wartung der Rohre und Leitungen

Entfernen Sie alle JetPaks™ mindestens zwei Mal pro Jahr oder immer dann, wenn Sie einen Wasserwechsel durchführen. Reinigen Sie die Rohre an der Rückseite der JetPaks mit einem Spa-Reiniger und einer langen, weichen Bürste. Weitere Informationen zur Reinigung der JetPak-Acryloberfläche finden Sie im Kapitel Pflege der Spa-Wanne.

Pflege des Spa-Gehäuses

Das EternaWoodTM-Gehäuse sorgt dafür, dass Ihr Spa viele Jahre lang den Wartungsdienst nicht in Anspruch nehmen muss. Verwenden Sie zur normalen Reinigung ein mildes Geschirrspülmittel. Bei hartnäckigen Flecken kontaktieren Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler.

Pflege der Spa-Abdeckung

Ihre Spa-Abdeckung fällt unter die Garantie des Herstellers. Obwohl Ihnen nachstehend Anleitungen zur Pflege zur Verfügung stehen, sollten Sie dringend die der Abdeckung beiliegenden Informationen beachten. Der Hersteller liefert Ihnen detaillierte Informationen zur Pflege Ihrer Spa-Abdeckung und zum Erhalt der Garantie.

▲WARNUNG: Eine nicht gesicherte oder unsachgemäß gesicherte Abdeckung stellt ein Sicherheitsrisiko für Kinder dar und kann Schäden und Verletzungen verursachen, wenn sie vom Wind weggerissen wird. Entfernen Sie die Abdeckung immer vollständig, bevor Sie im Spa baden.

WICHTIG: Stellen oder setzen Sie sich nicht auf die Abdeckung und legen Sie keine Gegenstände darauf, die sie beschädigen könnten. Sollten sich mehr als 5 cm Schnee auf der

Abdeckung anhäufen, entfernen Sie ihn vorsichtig. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Reinigungsmittel. Wenn das Spa nicht in Benutzung ist (egal, ob mit oder ohne Wasser), sollten Sie die Abdeckung immer mit allen Schlössern absichern.

Reinigung der Spa-Abdeckung
Reinigen Sie die Spa-Abdeckung mindestens einmal pro Monat.

Schritt 1: Entfernen Sie die Abdeckung und legen Sie sie auf eine ebene, saubere Fläche in der Nähe eines Gartenschlauchs

Schritt 2: Spülen Sie die Abdeckung ab, um losen Schmutz zu entfernen.

Schritt 3: Reinigen Sie die Oberseite (Vinyl) der Abdeckung mit einem milden Geschirrspülmittel oder einem von Ihrem offiziellen Villeroy & Boch-Händler empfohlenen Reinigungsprodukt. Tragen Sie den Reiniger mit einer weichen Bürste auf. Reinigen Sie die Abdeckung vorsichtig mit sanften, kreisenden Bewegungen und achten Sie darauf, dass die Abdeckung nicht trocknet, bevor sie mit klarem Wasser abgespült wurde.

Schritt 4: Spülen Sie die Abdeckung gründlich ab und trocknen Sie sie mit einem sauberen Tuch.

Schritt 5: Verwenden Sie Sattelseife (niemals ein Produkt auf Petroleumbasis), um die Abdeckung gemäß den Vorgaben des Herstellers instand zu halten.

Schritt 6: Waschen und spülen Sie den Schmutz von der Unterseite der Abdeckung.

Schritt 7: Setzen Sie die Abdeckung wieder auf das Spa und verriegeln Sie die Schlösser.

HINWEIS: Verwenden Sie Feuerzeugbenzin, um Baumharz zu entfernen. Verwenden Sie es sparsam. Tragen Sie anschließend sofort Sattelseife auf die Stelle auf.

Sonstige Pflege

Reinigung und Pflege der Kopfstützen
Reinigen Sie die Kopfstützen regelmäßig mit einem milden Reinigungsmittel, Wasser und einem sauberen Tuch. Verwenden Sie zur monatlichen Pflege ein Produkt, das nicht auf Petroleumbasis hergestellt wurde. Dies erhält die Wasserfestigkeit und den Glanz der Kopfstützen.

HINWEIS: Eine unausgeglichene Wasserchemie kann eine Verfärbung der Kopfstützen hervorrufen. Dieser Schaden fällt nicht unter die Garantie von Villeroy & Boch.

Staubsaugen des Spas
Gelegentlich lagern sich Fremdkörper von Wind, Bäumen und Benutzern auf dem Boden des Spas ab. Das Filtersystem entfernt die kleineren Fremdkörper. Fremdkörper, die zu groß oder zu schwer sind, müssen jedoch mit Hilfe eines Spa-Staubsaugers entfernt werden. Sollten Sie keinen Spa-Staubsauger besitzen, kontaktieren Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler.

Pflege der Kopfstützen

1. Setzen Sie sich nicht auf die Kopfstützen und rutschen Sie nicht über die Kopfstützen in das Spa, da sie sonst reißen können.

2. WICHTIG: Entfernen Sie die Kopfstützen, wenn Sie eine Intensivdesinfektion durchführen, oder wenn der Desinfektionsmittelgehalt im Spa sehr hoch ist. Lassen Sie das Spa nach der Intensivdesinfektion für mindestens 30 Minuten offen, damit die Kopfstützen nicht angegriffen werden.

3. Reinigen Sie die Kopfstützen einmal pro Monat mit Reinigungsalkohol und verwenden Sie ein Feuchtigkeitsmittel.

Frostschutz

In Regionen, in denen die Temperatur unter -15°C fällt, wird empfohlen eine 5 cm dicke Isolationsplatte oder -folie an der Innenseite der Tür des Armaturenfachs des Spas anzubringen.

WICHTIG: Sobald die Außentemperaturen tagsüber 5°C erreichen, muss die Isolation am Armaturenfach entfernt werden, um eine Überhitzung der Armaturen zu vermeiden.

Seltene oder keine Benutzung des Spas

Es ist möglich, dass es Zeiten geben wird, in denen Sie Ihr Spa nicht regelmäßig benutzen. Beachten Sie in diesem Fall Folgendes:

Keine Benutzung für zwei bis sechs Wochen

Wenn Sie Ihr Spa länger als zwei Wochen nicht benutzen, stellen Sie die Temperatur auf die niedrigste Stufe von 26°C oder schalten Sie es in den Sleep-Modus. Die Temperatursenkung wird die Betriebskosten reduzieren. Sie müssen die Temperatureinstellung jedoch etwa 4 Stunden vor der Benutzung anpassen, um das Spa wieder auf 38°C aufzuheizen.

WICHTIG: Reinigen Sie das Wasser auch in Zeiten, in denen Sie das Spa wenig oder nicht benutzen regelmäßig, wie im Kapitel Wasserchemie beschrieben.

WICHTIG: Stellen Sie auch in Zeiten, in denen Sie das Spa nicht benutzen, sicher, dass es optisch korrekt funktioniert und reinigen sie das Wasser, wie im Kapitel Wasserchemie

beschrieben. Andernfalls können Korrosion, Flecken und/oder Kesselstein am Spa oder der Armatur entstehen. Bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt können die Rohre und Armaturen eines nicht korrekt funktionierenden Spas durch Eisbildung beschädigt werden. Wenn das Spa nicht wöchentlich geprüft und gewartet werden kann, sollten Sie eine Einwinterung in Betracht ziehen.

Keine Benutzung über sechs Wochen

Wenn Sie vorhaben das Spa länger als sechs Wochen nicht zu benutzen oder das Spa nicht wöchentlich gewartet werden kann, sollten Sie es winterfest machen. Um das Spa winterfest zu machen, befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen:

▲WARNUNG: Bevor Sie Ihr Spa winterfest machen, ist es notwendig eine Intensivdesinfektion des Wassers gemäß den Anweisungen im Kapitel Wasserchemie durchzuführen. So verhindern Sie die Bildung von Bakterien, Algen und Pilzen in den Rohren, in denen sich nach dem Ablassen des Wassers zur Einwinterung noch Restwasser befindet kann.

Schritt 1: Lassen Sie das Wasser ab

Schritt 2: Entfernen Sie die Abflusskappe von der/den Pumpe(n), lösen Sie alle PVC-Rohranschlüsse und pumpen Sie die Entlüftungsventile im Armaturenfach leer. Setzen Sie die Abflusskappen nicht wieder ein, ziehen Sie die Rohre nicht wieder fest und schließen Sie die Entlüftungsventile nicht, bis Sie das Spa wieder benutzen möchten.

Schritt 3: Reinigen Sie das gesamte Spa.

Schritt 4: Entfernen Sie den/die Filtereinsatz/einsätze und reinigen Sie ihn/sie. Lassen Sie den/die Filter vollständig trocknen und bewahren Sie ihn/sie an einem trockenen Ort auf.

Schritt 5: Sichern Sie die Spa-Abdeckung mithilfe der Spannriemen und des Verriegelungssystems. In Regionen, in denen heftiger Schneefall erwartet wird, legen Sie ein großes Stück Sperrholz (o.Ä.) auf die Spa-Abdeckung, um diese zum Tragen des zusätzlichen Gewichts des Schnees zu unterstützen. Entfernen Sie nach jedem Schneefall den Schnee von der Abdeckung.

▲WARNUNG: Um zu verhindern, dass Restwasser zwischen dem Bodenabfluss und dem Filterrohr zurück bleibt, schließen Sie das Scheibenventil vor der Pumpe, die zum Filter führt. Verwenden Sie einen Nass-Trocken-Staubsauger, um das restliche Wasser aus dem Rohr zu entfernen, indem Sie das Ende des Staubsaugerrohres über die Filteröffnung halten. Stellen Sie bei einem Spa mit zwei Pumpen zuerst einen Filter ab und saugen Sie das Wasser ab. Oder gießen Sie 5-9 Liter Frostschutzmittel (z.B. RV antifreeze) in die Filteröffnung. HINWEIS: Verwenden Sie ein ungiftiges Frostschutzmittel, das vor der erneuten Inbetriebnahme nicht entfernt werden muss.

Inbetriebnahme nach der Einwinterung

Um das Spa nach der Einwinterung wieder in Betrieb zu nehmen, befolgen Sie die Anweisungen zur Einwinterung in umgekehrter Reihenfolge. Füllen Sie das Spa wieder bis zur Wasserstandsmarkierung.

▲WARNUNG: Eine Intensivdesinfektion des Wassers ist jedes Mal erforderlich, wenn Sie das Spa mit frischem Wasser füllen. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Kapitel Wasserchemie.

REFERENZMATERIAL

Wahl des Standorts und Montage

Lesen Sie das Kapitel Wichtige Sicherheitshinweise und die gesamte folgende Montageanleitung, bevor Sie versuchen Ihr Spa zu montieren oder in Betrieb zu nehmen.

Wahl des Standorts und Vorbereitung

In Ihrem Zuhause gibt es wahrscheinlich mehrere Orte, an denen Sie Ihr Spa aufstellen können. Beachten Sie die nachstehenden Informationen bei der sorgfältigen Auswahl des Standorts, der für Sie am besten geeignet ist. Sie sind für die Auswahl des Standorts und dessen Vorbereitung vor der Lieferung verantwortlich. Dies sorgt für reibungslose und effiziente Lieferung sowie eine optimale Leistung des Spas, das Sie so voll und ganz genießen können.

Umgebung

Standort: Die Richtung, in die Ihr Spa zeigt, ist für Ihr zukünftiges Badeerlebnis von maßgeblicher Bedeutung. Wählen Sie einen Standort aus, der auf Ihrem Grundstück die beste Aussicht bietet. Berücksichtigen Sie bei der Wahl des Standorts Ihren Lebensstil und den Ort, an dem Sie Ihr Spa am liebsten benutzen möchten, und stellen Sie es dort auf. Wenn Sie Ihr Spa für mehr Privatsphäre in einem geschlossenen Raum aufstellen möchten, berücksichtigen Sie, dass Spas ein hohes Maß an Feuchtigkeit verursachen (siehe Kapitel Zu Beachten bei Innenmontage). Wenn Sie Ihr Spa im Freien aufstellen, ist ein Umkleideraum in der Nähe des Spas für Sie und Ihre Gäste von großem Nutzen. Ebenso ist in Ländern mit strengen Wintern ein Standort in der Nähe eines Hauseingangs von Vorteil.

Zu Beachten bei Innenmontage: Bei der Innenmontage von Spas gelten besondere Anforderungen. Ihr Spa von Villeroy & Boch ist das am besten abgedichtete Spa auf dem Markt. Dennoch kann eine undichte Stelle nicht vollständig ausgeschlossen werden. Die Umgebung um und unter dem Spa sollte wasserfest und vorzugsweise wasserdicht sein. Sie muss sowohl Spritzwasser als auch einem möglichen Auslaufen des Spas standhalten können. Sicherheitsvorkehrungen, wie ein Bodenablauf und/oder ein Auffangbecken, das dem Fassungsvermögen des Spas entspricht, sind empfehlenswert. Ferner kann sich auf der Spa-Abdeckung Kondenswasser bilden und auf den Boden tropfen. Achten Sie deshalb darauf, dass der Bodenbelag auch in nassem Zustand rutschfest und einer dauerhaften Aussetzung von Wasser und Chemikalien standhält. Neben den Vorrichtungen für das Auffangen von Wasser aus dem Spa wird eine angemessene Ventilation des Raums empfohlen. Die Luftfeuchtigkeit wird sich nach der Montage und bei der Benutzung des Spas normalerweise erhöhen. Das Wasser kann in Holzverkleidungen eindringen, wo Hausschwamm, Schimmel und Ähnliches entstehen können. Im Lauf der Zeit kann die hohe Konzentration an Feuchtigkeit und Spa-Chemikalien Wasserschäden an Boden, Wänden und Decke verursachen. Testen Sie die Wirkung hoher Feuchtigkeit auf Holzverkleidungen, Tapete und Farbe im Raum. Um Feuchtigkeitsschäden zu minimieren, ist eine ausreichende Ventilation, z. B. durch einen Deckenventilator und wasserfeste Farbe, empfehlenswert. Ein Architekt kann bei der Entscheidung behilflich sein, ob spezielle Ventilationsgeräte, beispielsweise ein Feuchtigkeitsregler oder Luftentfeuchter, erforderlich sind. Sie können montiert werden, um die Innenfeuchtigkeit während der Spa-Benutzung zu regulieren.

HINWEIS: Geeignete Bodenbeläge sind z. B. Beton, Holz, rutschfeste Fliesen oder Linoleum.

Zu Beachten bei Außenmontage: Bei der Außenmontage Ihres Spas sollten Sie Folgendes beachten: 1. Vermeiden Sie Standorte, an denen Ihr Spa großen Wassermengen ausgesetzt sein kann, beispielsweise Sprinkleranlagen oder Dachkanten ohne Abflussrinnen. 2. Vermeiden Sie (wenn möglich) Standorte, an denen Ihr Spa dauerhaft direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Durch die UV-Strahlung können die Abdeckung oder das Gehäuse Ihres Spas verblassen oder beschädigt werden. 3. Berücksichtigen Sie alle nationalen und lokalen Richtlinien bezüglich möglicher Einschränkungen, die eine Umzäunung oder kindersichere Türen um das Spa erfordern. 4. Verhindern Sie das Einschleppen von Schmutz, Sand und Laub in Ihr Spa, indem Sie Wege und Zugänge zum Spa aus Beton, Betonplatten oder Stein anlegen (oder vermeiden Sie Standorte, an denen Fremdkörper in Ihr Spa gelangen können). Prüfen Sie, ob Bäume in der Nähe sind oder Abflusswege von Abflussrinnen in Richtung des Spas fließen, um zu vermeiden, dass Fremdkörper durch Wind oder Regen in Ihr Spa gelangen. 5. Berücksichtigen Sie Ihre Aussicht und Ihre Privatsphäre in allen Jahreszeiten, um den Badespaß in Ihrem Außen-Spa nicht zu begrenzen, sondern zu erhöhen.

HINWEISE: Geeignete Außen-Bodenbeläge sind z. B. Beton, Stein, rutschfeste Platten, Holz, Feinkies oder Sand.

Standort des Spas

Wartungszugang: Auf Wunsch können Sie eine Verkleidung aus Fliesen oder Holz um Ihr Spa montieren. Wenn Sie eine

Holzverkleidung um Ihr Spa montieren, achten Sie darauf eine Zugangsmöglichkeit für den Wartungsdienst freizulassen. Wenn Ihr Spa repariert werden muss, muss der Techniker gegebenenfalls die Tür des Armaturenfachs oder die Seitenplatten entfernen oder von unten an das Spa gelangen können. Aus diesem Grund ist auch die Montage spezieller Vorrichtungen empfehlenswert, damit das Spa noch bewegt oder angehoben werden kann.

Zugang zum Stromkreisunterbrecher: Ermöglichen Sie zu Wartungszwecken einen einfachen Zugang zu den Stromkreisunterbrechern der elektrischen Bedienplatte (bei Modellen, die permanent angeschlossen sind) oder zum Unterbrecherschalter am Ende des Stromkabels (bei Modellen, die mit einem Kabel angeschlossen sind).

Elektrische Sicherheitsanforderungen: Die Installation eines Spas muss den nationalen und lokalen Elektrorichtlinien entsprechen. Die elektrische Installation sollte immer von einem Elektrofachmann durchgeführt werden. Alle Hot Tubs von Villeroy & Boch sind nach einem Standard hergestellt und geprüft, der einen maximalen Schutz vor einem elektrischen Schlag gewährleistet. Eine fehlerhafte Verkabelung kann den sicheren Betrieb Ihres Spas gefährden und einen elektrischen Schlag, Verletzungen oder den Tod zur Folge haben. Eine fehlerhafte Verkabelung kann zudem zu einer Fehlfunktion der Armatur des Spas führen und eine Feuergefahr darstellen. Lassen Sie sich bei der Standortwahl Ihres Spas von einem Elektrofachmann bezüglich des Folgenden beraten:

- **Freileitungen:** Sie müssen Ihr Spa auf der Grundlage der nationalen und lokalen Elektrorichtlinien, die für Ihre Region gelten, in einem festgelegten horizontalen und vertikalen Mindestabstand zu allen Freileitungen montieren.
- **Trennung der Stromzufuhr:** Auf der Grundlage der nationalen und lokalen Elektrorichtlinien muss eine Trennvorrichtung in den permanenten Anschluss an die Stromversorgung eingebaut werden. Wenn die nationalen und lokalen Elektrorichtlinien dies zulassen, können Sie einen Fehlerstromschutzschalter als Ersatz für die Trennung der Stromzufuhr verwenden, vorausgesetzt, dieser ist innerhalb derselben Parameter eingesetzt.
- **Elektrische Anschlüsse, Schalter und Geräte:** Sie müssen Ihr Spa auf der Grundlage der nationalen und lokalen Elektrorichtlinien, die für Ihre Region gelten, in dem vorgeschriebenen Mindestabstand zu allen Steckdosen, Schaltern und Geräten montieren.
- **Bonden:** Auf der Grundlage der nationalen und lokalen Elektrorichtlinien, die für Ihre Region gelten, muss der Schaltkasten, der sich im Innern des Armaturenfachs Ihres Spa befindet, mit allen Armaturen, Griffstangen, Vorrichtungen, Verkleidungen, Rohren oder Kabelkanälen aus Metall, die sich innerhalb der vorgeschriebenen Mindestabstände befinden, verdrahtet werden. Die Verdrahtung muss zwischen dem geerdeten Kabelschuh an der Außenseite des Schaltkastens und allen vorgenannten Objekten aus Metall hergestellt werden..
- **Zugang zum Armaturenfach:** Stellen Sie sicher, dass das Spa so aufgestellt ist, dass der Zugang zum Armaturenfach nicht blockiert ist.
- **Beachten Sie alle geltenden nationalen und lokalen Richtlinien.**

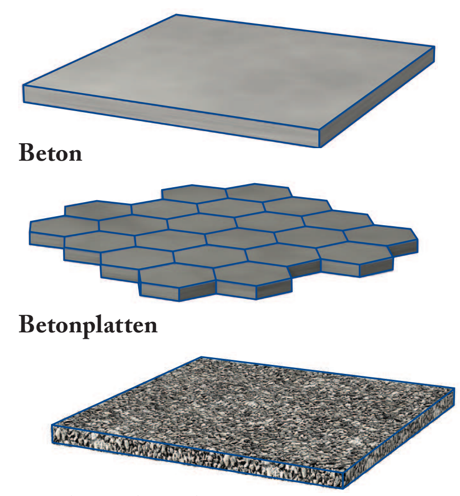
Wasserabfluss: Stellen Sie das Spa nicht in einer Senke oder an einer tiefen Stelle auf, in der sich Wasser sammeln und das Spa oder die Armaturen beschädigen kann. Wählen Sie einen Standort, an dem das Wasser vom Spa wegfließen kann. Ihr Spa ist mit einem Armaturenfach ausgestattet, in dem sich alle elektrischen Komponenten befinden. Das Eindringen von Wasser in das Armaturenfach kann die Elektronik beschädigen oder den Stromkreisunterbrecher des Spas auslösen.

Verwendung des Hebemechanismus der Abdeckung: Wenn Sie einen Hebemechanismus für die Abdeckung verwenden, lassen Sie hinter dem Spa einen Freiraum von bis zu 61 cm. Fragen Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler nach den genauen Platzanforderungen für den Hebemechanismus.

Fundament

Allgemeine Richtlinien: Wählen Sie eine waagerechte ebene Fläche als Fundament für Ihr Spa. Fundamente, die sich bewegen oder setzen, können Druck auf die Spa-Wanne ausüben. Das Fundament, auf dem Ihr Spa steht, muss das Gewicht des Spas inklusive Wasser und Personen, die sich darin befinden, tragen können. Das Höchstgewicht eines gefüllten Spas kann bis zu 2.800 kg betragen, zuzüglich des Gewichts der Personen, die sich im Spa befinden (Weitere Informationen über die Anforderungen an die Traglast und das maximale Füllgewicht Ihres Spas finden Sie im Kapitel Technische Daten oder kontaktieren sie diesbezüglich Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler.). Eine leichte Schräge im Fundament wird die Funktion Ihres Spas oder die Konstruktion nicht beeinflussen. Das Fundament sollte jedoch keine Senken, Durchhänge oder Unebenheiten aufweisen. Die meisten Terrassen führen wegen des Wasserablaufs leicht schräg vom Haus weg. Ihre Terrasse sollte allerdings nicht mehr

als 1 cm pro 2 m abfallen. Empfehlenswerte Bodenbeläge sind z. B. Beton, Betonplatten oder -steine, Feinkies oder Schotter (höchstens 4 cm dick) oder eine verstärkte Terrasse. Zusätzlich sollte Ihr offizieller Villeroy & Boch-Spa-Händler vorgefertigte Spa-Unterlagen verkaufen oder empfehlen können.



HINWEIS: Betonfundamente sollten mindestens 10 cm dick und mit Bewehrung oder Maschendraht verstärkt sein. Zur elektrischen Erdung sollte die Bewehrung oder der Maschendraht an einen Erdungsdraht angeschlossen werden (siehe Kapitel Elektrische Anforderungen und Montageanweisungen).

▲WARNUNG: Um schweren Schäden an Ihrem Spa vorzubeugen, ist es wichtig, dass das Fundament Ihres Spas auf einem ebenen, stabilen und beständigen Unterboden steht. Villeroy & Boch empfiehlt ausdrücklich, vor dem Anlegen des Fundaments einen qualifizierten und anerkannten Bauunternehmer zu kontaktieren. Sollten Sie Unterstützung benötigen, kontaktieren Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler.

▲WARNUNG: Da die Spa-Unterlage dauerhaft das gesamte Spa tragen muss, sollten Sie es niemals mithilfe von Keilen ausrichten. Wenn eine Ausrichtung des Spas notwendig ist, stellen Sie sicher, dass die gesamte Konstruktion des Spas sowohl in der Mitte als auch am äußeren Rand gestützt ist. Beim Ausrichten darf es keine Hohlräume unter dem Spa geben. Kontaktieren Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler, bevor Sie das Spa ausrichten. Wird das Spas infolge einer fehlerhaften Montage oder Platzierung, eines schadhaften Fundaments oder einer unsachgemäßen Ausrichtung beschädigt, erlischt die Garantie Ihres Spas.

Erhöhter Standort: Stellen Sie sicher, dass Ihre Terrasse oder Ihr erhöhter Standort das Gewicht des maximal gefüllten Spas inklusive des Gewichts der Personen im Spa tragen kann. Sie müssen die Tragfähigkeit Ihrer Terrasse kennen und sicherstellen, dass diese höher ist als das maximale Füllgewicht des Spas inklusive der Personen, die sich darin befinden, um schwere Verletzungen oder Schäden der Konstruktion zu vermeiden. Angaben zu den Anforderungen an die Tragfähigkeit und zum maximalen Füllgewicht Ihres Spas finden Sie im Kapitel Technische Daten oder kontaktieren Sie diesbezüglich Ihren autorisierten Villeroy & Boch-Spa-Händler.

▲ACHTUNG: Konsultieren Sie einen qualifizierten Bauingenieur oder Bauunternehmer, bevor sie Ihr Spa auf einem erhöhten Standort oder einer Terrasse aufstellen.

Design des Spas

Auswahl der Bodenbeläge: Zusätzlich zur Auswahl der Bodenbeläge, die die empfohlenen Sicherheits- und Wartungskriterien erfüllen, berücksichtigen Sie bei der Auswahl auch Struktur und Farbe des Materials, die ästhetisch zur Umgebung Ihres Spas beitragen. Sie sollten erst dann entscheiden, ob Sie die Farbe und Struktur der Bodenbeläge an die Ihres Spas angleichen, einen Kontrast dazu herstellen oder damit abstimmen möchten, wenn Sie sich sorgfältig über die Möglichkeiten informiert haben. Es könnte sich lohnen hier in einen Landschaftsarchitekten zu investieren.

Umgebung: Die richtige Gestaltung der Landschaft um Ihr Spa macht den Übergang der Bodenbeläge zur Natur weicher und bringt Leben und Freude in die Umgebung Ihres Spas. Wenn Ihr Budget es zulässt, sollten Sie eventuell einen Landschaftsarchitekten zur Beratung hinzuziehen.

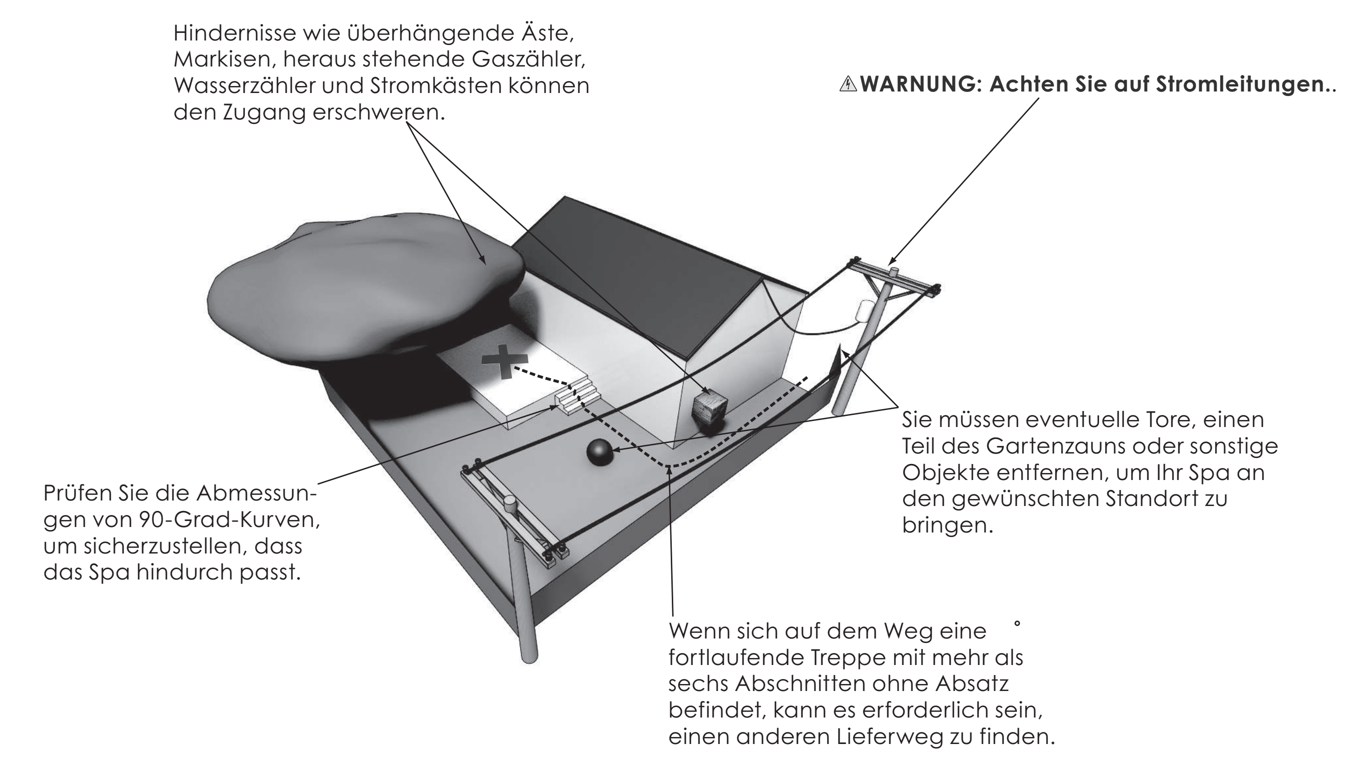
Spa-Zubehör: Neben der Auswahl der geeigneten Bodenbeläge und Landschaft um Ihr Spa, verleiht die Wahl des richtigen Zubehörs Ihrem Spa den letzten Schliff. Treppen, Bänke, Handtuchhalter, Pflanzenkübel oder ein Außenkamin sind nur einige Beispiele, mit denen Sie Ihr Spa und seine Umgebung ausstatten können.

Lieferung

Für eine problemlose Anlieferung Ihres Spas stellen Sie sicher, dass der Lieferweg deutlich erkennbar und frei von Hindernissen ist. Hindernisse wie überhängende Äste, Markisen, herausstehende Gaszähler, Wasserzähler und Stromkästen können den Zugang erschweren. Sie müssen eventuelle Tore, einen Teil des Gartenzauns oder sonstige Objekte entfernen, um Ihr Spa an den gewünschten Standort zu bringen. Wenn sich auf dem Weg eine fortlaufende Treppe mit mehr als sechs Abschnitten ohne Absatz befindet, kann es erforderlich sein, einen anderen Lieferweg zu finden. Prüfen Sie die Abmessungen von 90-Grad-Kurven, um sicherzustellen, dass das Spa hindurch passt. Gelegentlich muss ein Kran eingesetzt werden, der das Spa anhebt, um es an die gewünschte Stelle zu bringen. Dies ist der Fall, wenn das Spa vom Rollwagen und über eine Mauer gehoben werden muss, weil entweder der Eingangsbereich zu schmal oder die Dachrinnen zu niedrig, eine Kurve zu eng oder eine Treppe zu steil ist. Die Verwendung eines Krans ist eine gängige und im Allgemeinen die einfachste und sicherste Methode, ein Spa zum gewünschten Standort zu bringen, wenn der Zugang erschwert ist. Der Autokran hat einen Ausleger und passt leicht in Ihre Auffahrt. Der Kranführer hebt Ihr Spa über Mauern, Gebäude und Hindernisse jeglicher Art und platziert es so nah wie möglich an seinen Bestimmungsort für die Endmontage.

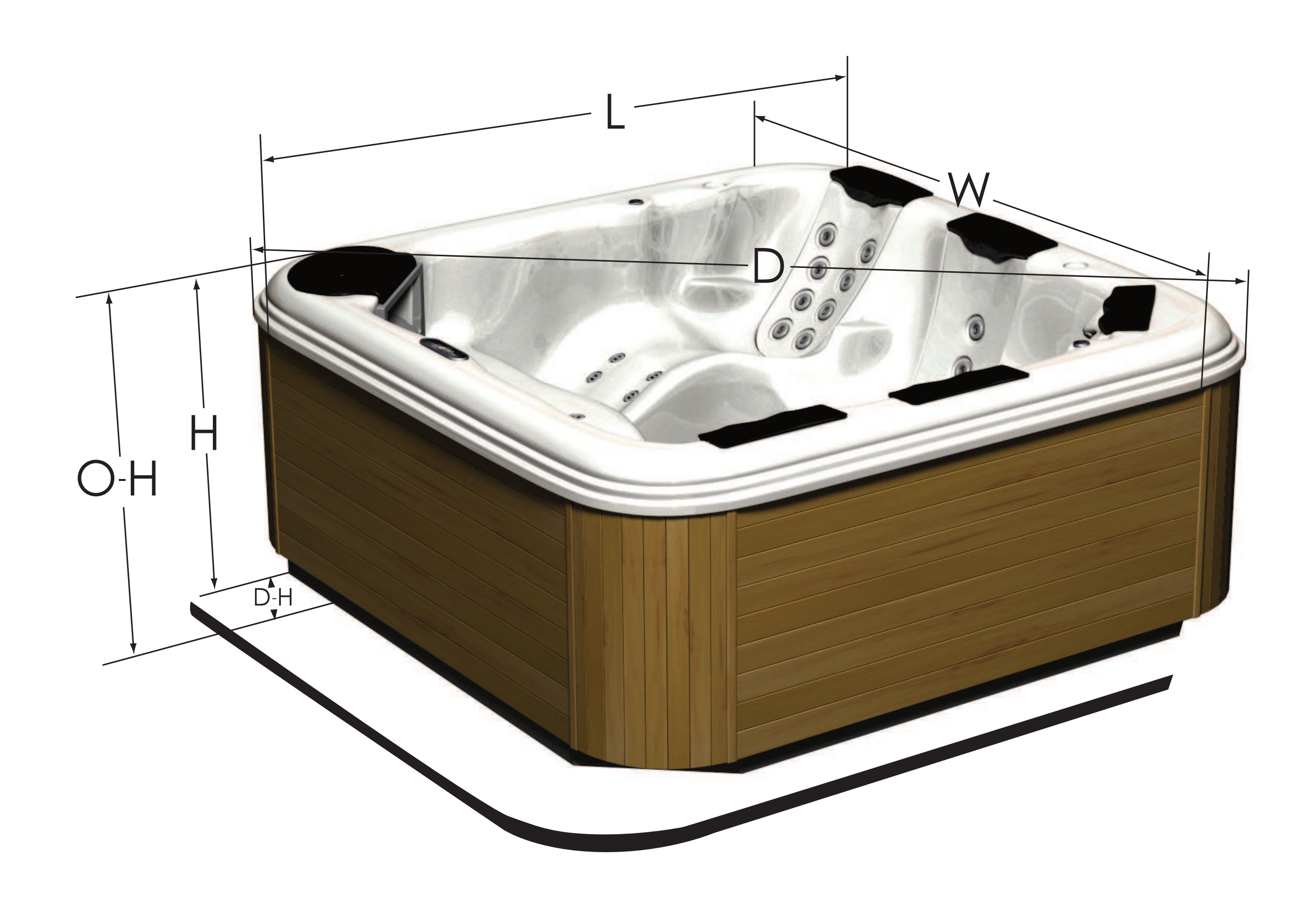
Abhängig vom Zugang des Standorts kann Ihr Spa horizontal oder vertikal geliefert werden. Um Ihnen die Vorbereitung der Lieferung zu erleichtern, finden Sie nachfolgend eine Übersicht über die Abmessungen Ihres Spas in horizontaler und vertikaler Lage.

HINWEIS: Sie müssen die Höhe des Wagens, der zur Lieferung des Spas verwendet wird, bei der Kalkulation der Gesamthöhe, die für die Lieferung erforderlich ist, zur Höhe des Spas hinzuzählen. Die Höhe des Wagens beträgt üblicherweise 15 cm. (Falls notwendig, fragen Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler nach der exakten Höhe.)

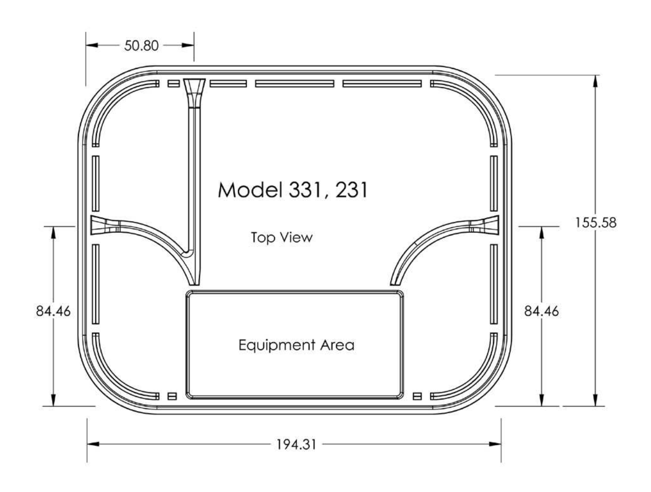


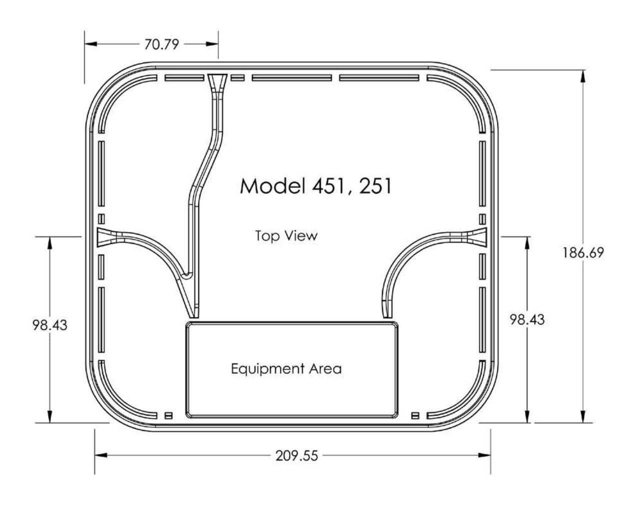
Abmessungen

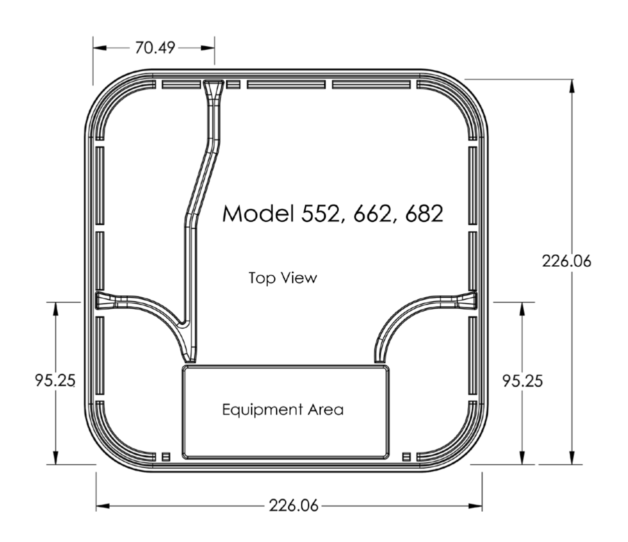
Modell	Breite	Länge	Höhe
SP Series 331	1.73m	2.09m	.79m
SP Series 451	2.01m	2.24m	.91m
SP Series 462	2.24m	2.24m	.91m
SP Series 562	2.24m	2.24m	.91m
SP Series 552	2.39m	2.39m	.91m
SP Series 662	2.39m	2.39m	.91m
SP Series 682	2.39m	2.39m	.91m
SR Series 231	1.73m	2.09m	.79m
SR Series 251	2.01m	2.24m	.91m
SR Series 362	2.24m	2.24m	.91m
Corner radius for all models is 0.3937m			

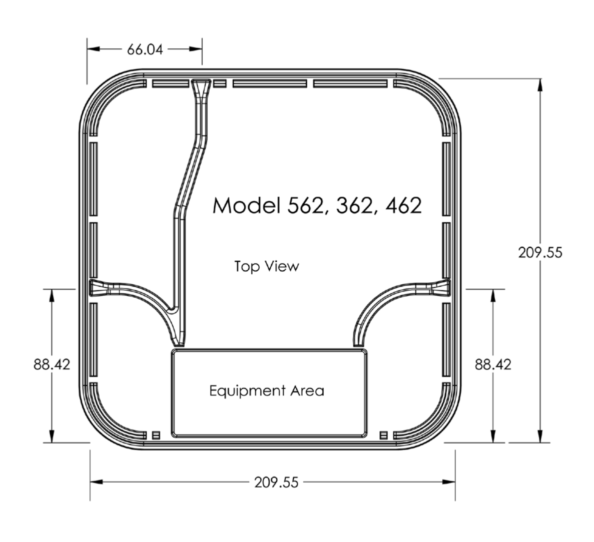


Kabelkanäle









Bohren des Kabelkanals:
Alle Abmessungen finden Sie auf der Unterseite des Bodens.
2,54 mm Kernbohrer 3,49 mm Bohrung
1,91 mm Kernbohrer 2,86 mm Bohrung
Mitte der Bohrung ist 2,54 mm vom Boden entfernt.

Elektrische Anforderungen und Montageanweisungen

WICHTIG: Händigen Sie Ihrem Elektriker eine Kopie dieser Anweisungen aus.

Die Installation eines Spas muss den nationalen und lokalen Elektrorichtlinien entsprechen. Die elektrische Installation sollte immer von einem Elektrofachmann durchgeführt werden. Alle Spas von Villeroy & Boch sind nach einem Standard hergestellt und geprüft, der einen maximalen Schutz vor einem elektrischen Schlag gewährleistet. Eine fehlerhafte Verkabelung kann den sicheren Betrieb Ihres Spas gefährden und einen elektrischen Schlag, Verletzungen oder den Tod zur Folge haben. Eine fehlerhafte Verkabelung kann zudem zu einer Fehlfunktion der Armatur des Spas führen und eine Feuergefahr darstellen.

Wichtige technische Informationen

Spannungsangabe: Die Bezeichnung 230V~ bezieht sich auf eine Spannung zwischen 220 und 240V.

Kabelanschluss: Das Gerät muss direkt und permanent an die Stromversorgung angeschlossen werden.

Schaltplan: Berücksichtigen Sie zusätzlich zu den nachfolgenden Anweisungen den entsprechenden 230V~/50Hz-Schaltplan.

Größe und Typ des Anschlusskabels: Die Größe des erforderlichen Anschlusskabels zur Stromversorgung Ihres Spas hängt von der erforderlichen Kabellänge ab und sollte ausschließlich von einem Elektrofachmann festgelegt werden. Die Installation muss den nationalen und lokalen Elektrorichtlinien entsprechen. Um eine angemessene Verbindung zu garantieren, dürfen ausschließlich Kupferkabel verwendet werden. Verwenden Sie niemals Aluminiumkabel.

Standort des Spas:

- **Freileitungen:** Sie müssen Ihr Spa auf der Grundlage der nationalen und lokalen Elektrorichtlinien, die für Ihre Region gelten, in einem festgelegten horizontalen und vertikalen Mindestabstand zu allen Freileitungen montieren.
- **Trennung der Stromzufuhr:** Auf der Grundlage der nationalen und lokalen Elektrorichtlinien muss eine Trennvorrichtung in den permanenten Anschluss an die Stromversorgung eingebaut werden. Wenn die nationalen und lokalen Elektrorichtlinien dies zulassen, können Sie einen Fehlerstromschutzschalter als Ersatz für die Trennung der Stromzufuhr verwenden, vorausgesetzt, dieser ist innerhalb derselben Parameter eingesetzt.
- **Elektrische Anschlüsse, Schalter und Geräte:** Sie müssen Ihr Spa auf der Grundlage der nationalen und lokalen Elektrorichtlinien, die für Ihre Region gelten, in dem vorgeschriebenen Mindestabstand zu allen Steckdosen, Schaltern und Geräten montieren.
- **Bonden:** Auf der Grundlage der nationalen und lokalen Richtlinien für elektrische Leitungen, die für Ihre Region gelten, muss der Schaltkasten, der sich im Innern des Armaturenfachs Ihres Spa befindet, mit allen Armaturen, Griffstangen, Vorrichtungen, Verkleidungen, Rohren oder Kabelkanälen aus Metall, die sich innerhalb der vorgeschriebenen Mindestabstände befinden, verdrahtet werden. Die Verdrahtung muss zwischen dem geerdeten Kabelschuh an der Außenseite des Schaltkastens und allen vorgenannten Objekten aus Metall hergestellt werden.
- **Zugang zum Armaturenfach:** Stellen Sie sicher, dass das Spa so aufgestellt ist, dass der Zugang zum Armaturenfach nicht blockiert ist.

Fehlerstromschutzschalter (RCD): Auf der Grundlage der nationalen und lokalen Elektrorichtlinien müssen alle Spas, Hot Tubs und ihre elektrischen Komponenten durch einen RCD geschützt werden, der sich entweder im Hauptverteilerkasten oder am Hauptschalter befindet.

⚠WARNUNG: Entfernung oder Umgehung des RCDs macht Ihr Spa unsicher und führt zum Verfall der Garantie. Bei der Installation des RCDs, müssen alle elektrischen Leiter, außer dem grünen Erdungsleiter, durch den RCD laufen (auch der Neutralleiter). Umgehen Sie niemals den Neutralleiter. Wenn der Neutralleiter umgangen wird, werden die Ströme ungleich und der RCD wird ausgelöst. Weitere Informationen finden Sie im RCD-Schaltplan oder bei Ihrem offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler. **Erforderliche Tests**: Nachdem das Spa zum ersten Mal gefüllt und eingeschaltet wurde und vor jedem Bad muss der RCD folgendermaßen getestet werden:
Schritt 1: Drücken Sie **test** am RCD. Das Spa sollte den Betrieb einstellen.

Schritt 2: Drücken Sie nach 30 Sekunden **reset** und prüfen Sie, ob das Spa wieder an die Stromzufuhr angeschlossen ist. Wenn der RCD nicht auf diese Weise funktioniert, könnte eine elektrische Fehlfunktion vorliegen und es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. In diesem Fall müssen Sie den RCD abschalten und dürfen das Spa solange nicht benutzen, bis die Fehlfunktion von einem Elektrofachmann oder Ihrem offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler repariert wurde.

Eigener Stromkreisunterbrecher: Der Stromanschluss Ihres Spas muss über einen geeigneten Stromschalter oder Stromkreisunterbrecher verfügen. Bei Spas, die dauerhaft an ein 230V~/50Hz-Stromnetz angeschlossen sind, darf der Stromkreisunterbrecher, der das Spa mit Strom versorgt, nicht an

andere elektrische Anschlüsse, sondern muss ausschließlich an das Spa angeschlossen sein.

Kabelführung: Jedes Villeroy & Boch-Spa ist mit drei Kabelkanälen im Boden ausgestattet, die zum Steuersystem des Spas führen. Die Zugangspunkte dieser Kabelkanäle sind durch Aufkleber markiert.

Maximale Spannung von 12V für stromführende Zubehörteile Stromführende Zubehörteile, die dem Benutzer zugänglich sind, dürfen eine Höchstspannung von 12V nicht überschreiten.

230V~/50Hz, 32A-Umwandlungsmöglichkeiten: Wenn kein 32A-Anschluss vorhanden ist, kann Ihr offizieller Villeroy & Boch-Spa-Händler oder ein Elektriker das Spa einfach umwandeln, so dass es mit einem einfachen oder doppelten 16A x 2-Anschluss betrieben werden kann. Die Umwandlungsanweisungen der folgenden Einstellungen befinden sich im Innern des Schaltkastens Ihres Spas.

230V~/50Hz 16A-Einfach-Anschluss: Bitte beachten Sie, dass Spas mit einem einfachen 16A-Anschluss das Wasser nur dann aufheizen können, wenn die Pumpe mit geringer Geschwindigkeit arbeitet. Diese Beschränkung der Heizfunktion ist in den meisten Klimazonen und bei Innenanlagen ausreichend.

230V~/50Hz 16A-Doppel-Anschluss: Der Betrieb Ihres Spas entspricht einem 32A-Anschluss. Die Zufuhr ist lediglich auf zwei 16A-Anschlüsse aufgeteilt.

400V~3N 16A x 3, 50Hz-Anschluss: Der Betrieb Ihres Spas entspricht einem 32A-Anschluss. Die Zufuhr ist lediglich auf 3 separate 230V~-Anschlüsse mit einem gemeinsamen Neutralleiter aufgeteilt.

Neue und wieder verwendete Anlagen: Diese Anweisungen gelten sowohl für neue als auch für wieder verwendete Anlagen bei einem Umzug oder einer Umplatzierung des Spas an einen neuen Standort.

Füllen Sie das Spa bevor Sie es einschalten: Füllen Sie das Spa vor dem Einschalten immer bis zur empfohlenen Füllmenge (siehe Kapitel Checkliste vor dem Befüllen).

Fehlerstromschutzeinrichtung: Das Spa muss über eine Fehlerstromschutzeinrichtung mit einer Auslösespannung unter 30mA versorgt werden.

⚠WARNUNG: Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel. Villeroy & Boch gestattet die Verwendung eines Verlängerungskabels unter keinen Umständen. Durch die Verwendung eines Verlängerungskabels erlischt die Garantie auf die gesamten Komponenten des Spas. Für die Benutzer entstehen zusätzliche Gefahren wie Feuer, elektrischer Schlag, Verletzungen oder Tod.

230V~/50Hz-ARMATUR **(Modell BF06 All European Spas)** Spas sind mit 230V~/50Hz-Pumpen und 230V~/50Hz-Armatur (Modell BF06) ausgestattet. Durch die 230V~/50Hz-Armatur kann das Spa nur mit einem 230V~/50Hz-Anschluss betrieben werden.

Bei Spas, die permanent an ein 230V~/50Hz, 32A-Stromnetz angeschlossen sind, ist ein RCD-gesicherter 230V~/50Hz 32A-Einfach-Anschluss, eine 16A-Einfach-Zuleitung oder ein 16A - 16A X2, 400V~, 3N, 50Hz, 16Ax3-Anschluss erforderlich, der ausschließlich an das Spa angeschlossen ist. Beachten Sie, dass diese Zuleitung nur an das Spa (und nicht auch an andere elektrische Geräte) angeschlossen sein darf, da Ihr Spa sonst nicht einwandfrei funktionieren kann. Weitere Informationen bezüglich der spezifischen Umwandlungsanweisungen finden Sie im Kabeldiagramm im Schaltkasten, der sich im Armaturenfach Ihres Spas befindet. Die Installation muss den nationalen und lokalen Elektrorichtlinien entsprechen.

Elektrischer Anschluss des Spas

HINWEIS: Die Installation muss den nationalen und lokalen Elektrorichtlinien entsprechen und von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.

Schritt 1: Wählen Sie einen der drei verfügbaren Zugangspunkte zu den Kabelkanälen. (gelber Aufkleber)

Schritt 2: Bestimmen Sie den Durchmesser des Kabelkanals und bohren Sie ein Loch, das über die entsprechenden Abmessungen verfügt (20 mm-Bohrer, 28 mm-Bohrung, 25,5 mm-Bohrer 35 mm-Bohrung). Verwenden Sie das + zur Zentrierung der Bohrung. Die Lochsäge muss durch zwei Schichten Plastik bohren. Zwischen den beiden Schichten gibt es einen Hohlraum von etwa 2,5 cm.

Schritt 3: Schieben Sie den Kabelkanal durch die Bohrung bis ins Armaturenfach.

Schritt 4: Entfernen sie die Abdeckung des Schaltkastens.

Schritt 5: Schließen Sie die Kabelführung mit einem wasserdichten Verbindungsstück an den Schaltkasten an.

Schritt 6: Führen Sie die erforderlichen Kabel durch die Kabelführung in den Schaltkasten.

Schritt 7: Verbinden Sie das elektrische Anschlusskabel mit der Klemmleiste im Schaltkasten.

Schritt 8: Setzen Sie die Abdeckung des Schaltkastens und die Tür des Armaturenfachs wieder ein. Der elektrische Anschluss ist vollständig installiert.

BFG15 Wiring Diagram

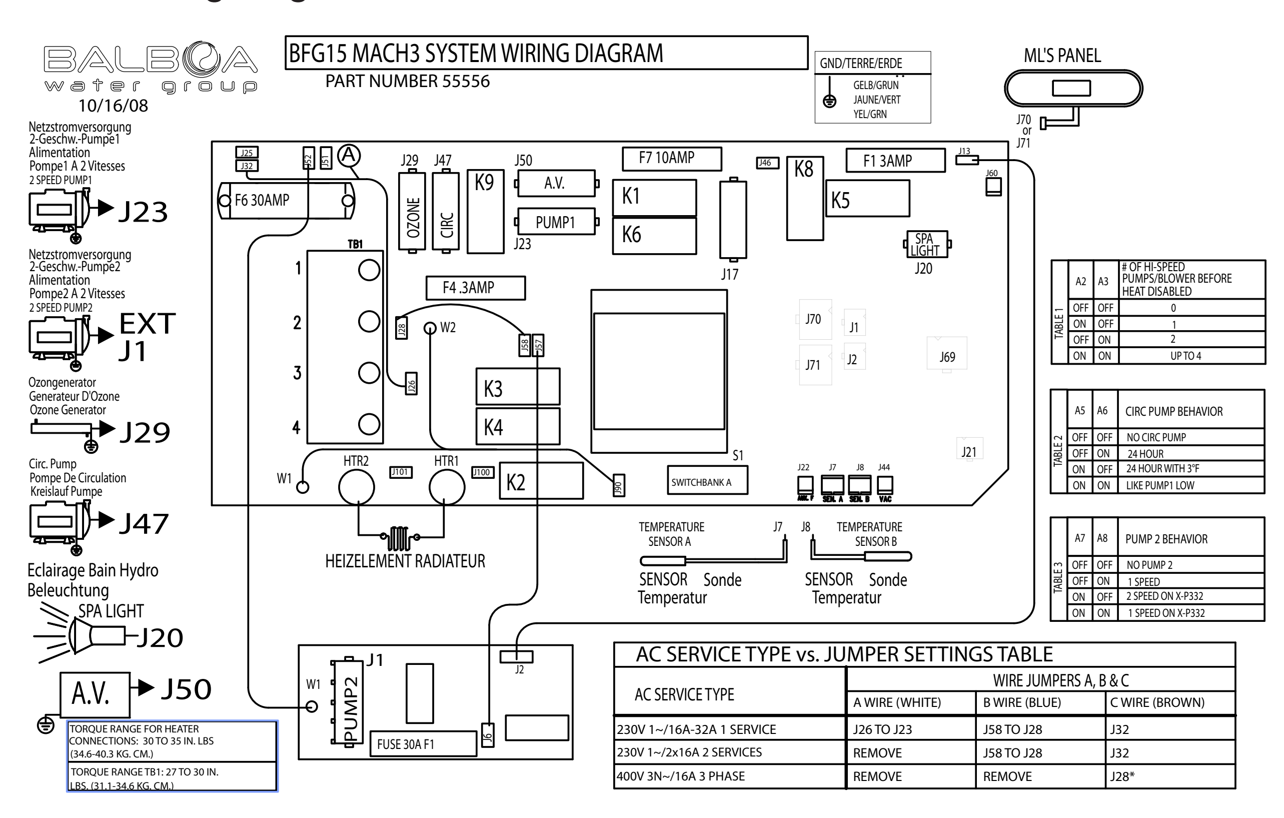


TABLE 1	A2	A3	# OF HI-SPEED PUMPS/BLOWER BEFORE HEAT DISABLED
	OFF	OFF	0
	ON	OFF	1
	OFF	ON	2
	ON	ON	UP TO 4

TABLE 2	A5	A6	CIRC PUMP BEHAVIOR
	OFF	OFF	NO CIRC PUMP
	OFF	ON	24 HOUR
	ON	OFF	24 HOUR WITH 3°F
	ON	ON	LIKE PUMP1 LOW

TABLE 3	A7	A8	PUMP 2 BEHAVIOR
	OFF	OFF	NO PUMP 2
	OFF	ON	1 SPEED
	ON	OFF	2 SPEED ON X-P332
	ON	ON	1 SPEED ON X-P332

AC SERVICE TYPE vs. JUMPER SETTINGS TABLE

AC SERVICE TYPE	WIRE JUMPERS A, B & C		
	A WIRE (WHITE)	B WIRE (BLUE)	C WIRE (BROWN)
230V 1~/16A-32A 1 SERVICE	J26 TO J23	J58 TO J28	J32
230V 1~/2x16A 2 SERVICES	REMOVE	J58 TO J28	J32
400V 3N~/16A 3 PHASE	REMOVE	REMOVE	J28*

P/N 55556
MODELL MODELE
MODEL BFG15

BALBOA water group
TUSTIN, CA.
50 Hz
IPX5

MODELL:
MODELE: GL - BFG15 - RCA - 3.0
MODEL:

PAT. NO. 4618797
(FABRIQUE AUX ETATS-UNIS)

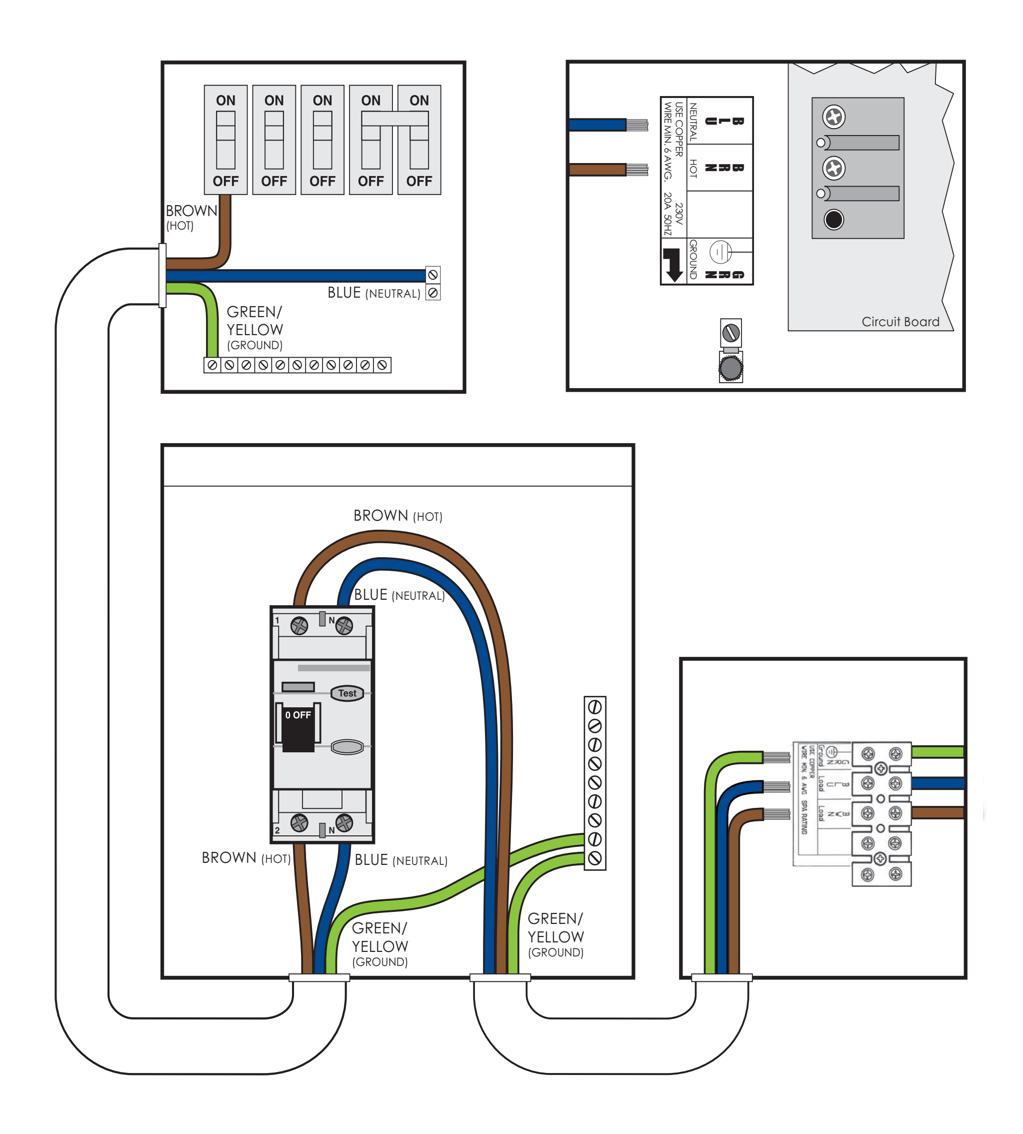
"A"DIP SWITCH SETTINGS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
MODE	TEST MODE	AMPERAGE SELECT	AMPERAGE SELECT	FILTER PROGRAM	CIRC BEHAVIOR	CIRC BEHAVIOR	PUMP2 BEHAVIOR	PUMP2 BEHAVIOR	FILTER CYCLE	EDIT MENU FOR CONF. SETTINGS	SPECIAL AMPERAGE RULE	PERSISTENT MEMORY
ON	ENABLE	SEE TABLE 1	SEE TABLE 1	DURATION	SEE TABLE 2	SEE TABLE 2	SEE TABLE 3	SEE TABLE 3	3 HOURS	ENABLE	ENABLE	ENABLE
OFF	DISABLE			TIME					2 HOURS	DISABLE	DISABLE	DISABLE

ALL UNUSED SWITCHES SHOULD BE OFF

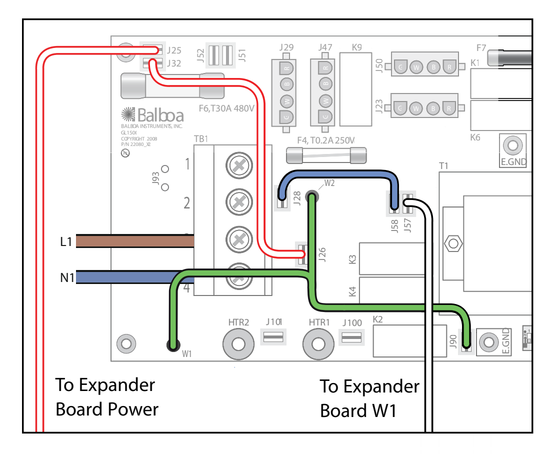
Ratings:
230V~, 50Hz, 16/32A,
230V~, 50Hz, 16A x 2
400V~, 50Hz, 3N, 16Ax3

RCD (Fehlerstromschutzschalter)



50Hz Install (typical) Europe/Australia
for BFG15

Konfigurationsoptionen Stromversorgung



EINFACHE STROMVERSORGUNG (1 X 16 A OR 1 X 32 A)

Diese Option wird standardmäßig eingestellt und geliefert.

Für 1 x 32 A Stromversorgung (für Spa-Modelle mit 1 oder 2 Pumpen):

DIP-Schalter A3 muss auf ON stehen (ermöglicht den gleichzeitigen Gebrauch von Heizung und Pumpen mit hoher Geschwindigkeit).

Für 1 x 16 A Stromversorgung (für Spa-Modelle mit 1 Pumpe):

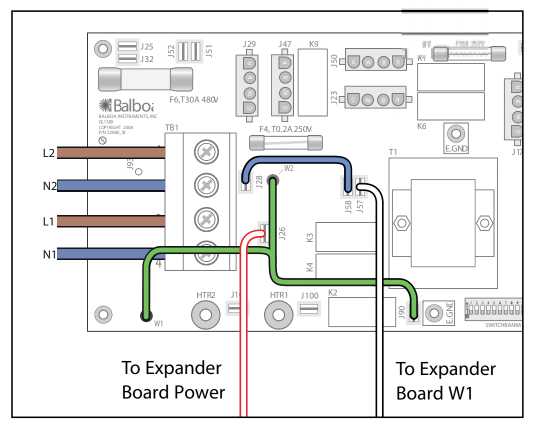
DIP-Schalter A2 und A3 müssen auf OFF stehen (Heizung ist nur an, wenn die Pumpe mit niedriger Geschwindigkeit arbeitet).

Für 1 x 16 A Stromversorgung (für Spa-Modelle mit 2 Pumpe):

DIP-Schalter A11 muss auf ON stehen (nur 1 Pumpe mit hoher Geschwindigkeit möglich).

DIP-Schalter A2 und A3 müssen auf OFF stehen (Heizung ist nur an, wenn die Pumpe(n) mit niedriger Geschwindigkeit arbeite(t)n).

J25 oder J32 wird bei der Stromversorgung gemäß der Erweiterungskarte benutzt.



OPTION DOPPELTE STROMVERSORGUNG (2 X 16 A)

Den weißen Draht von J26 und J23 entfernen.

Bitte beachten: J32 und J25 sind elektrisch identisch. Der weiße Draht kann vor der Entfernung an einer der beiden Kontaktklemmen befestigt werden.

Für Spa-Modelle mit 1 Pumpe

DIP-Schalter A2 muss auf ON stehen (Heizung kann gleichzeitig mit Pumpe mit hoher Geschwindigkeit genutzt werden).

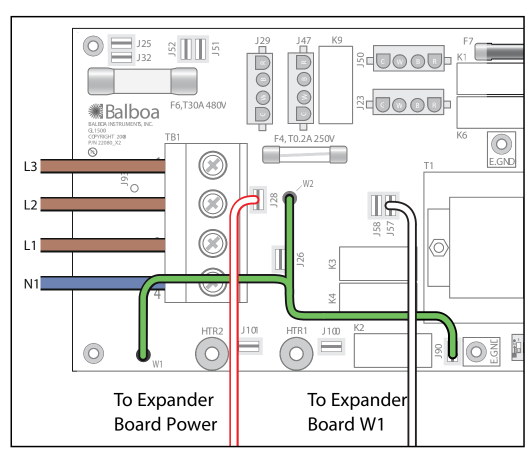
DIP-Schalter A11 muss auf OFF stehen.

Für Spa-Modelle mit 2 Pumpen

DIP-Schalter A2 und A3 müssen auf OFF stehen (Heizung ist nur an, wenn die Pumpe auf niedriger Geschwindigkeit arbeitet).

DIP-Schalter A11 muss auf OFF stehen.

J26 wird bei der Stromversorgung gemäß der Erweiterungskarte benutzt.



OPTION 3-PHASENSTROMVERSORGUNG

WICHTIG – Die Stromversorgung MUSS einen neutralen Draht haben, mit einem Anschluss für eine neutrale Spannung von 230 V.

Den weißen Draht von J26 und J23 entfernen.

Bitte beachten: J32 und J25 sind elektrisch identisch. Der weiße Draht kann vor der Entfernung an einer der beiden Kontaktklemmen befestigt werden. Den blauen Draht von J28 und J57 entfernen.

Bitte beachten: J57 und J58 sind elektrisch identisch. Der blaue Draht kann vor der Entfernung an einer der beiden Kontaktklemmen befestigt werden.

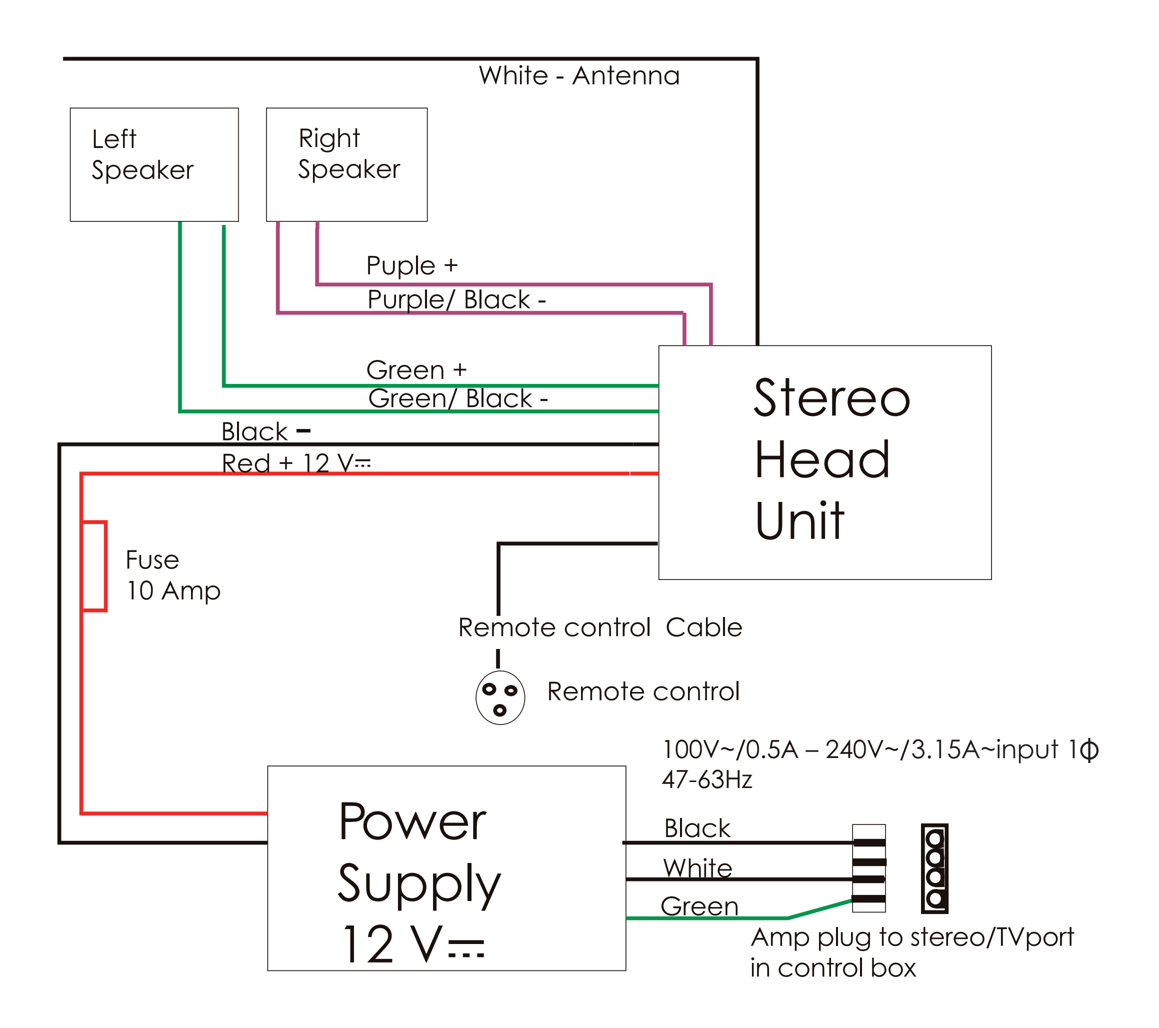
Für Spa-Modelle mit 1 und 2 Pumpen

DIP-Schalter A2 und A3 müssen auf ON stehen (ermöglicht gleichzeitigen Gebrauch von Heizung und Pumpen mit hoher Geschwindigkeit).

DIP-Schalter A11 muss auf OFF stehen.

J28 wird bei der Stromversorgung gemäß der Erweiterungskarte benutzt.

Villeroy & Boch & Yard™ Stereo Tür Kabeldiagramm



Ratings:
Europe/Australia: 200-240V~ 3.15A 50Hz
Output: 12V 5A

KUNDENDIENST

Bevor Sie Ihren Händler um die Wartung Ihres Spas bitten, ermitteln Sie mithilfe des Kapitels Problemlösungen die erforderlichen Maßnahmen. Wenn das Problem nicht mithilfe dieser Anleitung zur Problemlösung behoben werden kann, kontaktieren Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler.

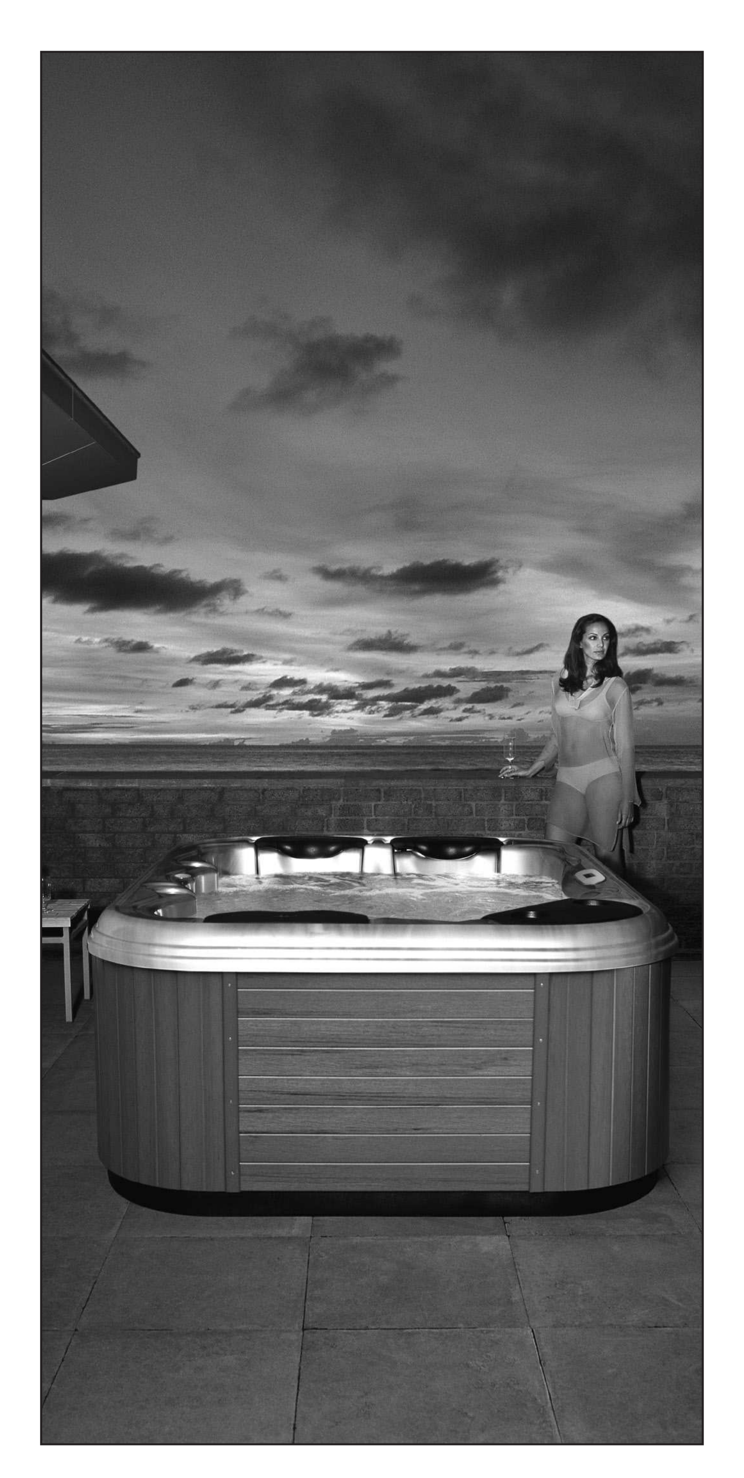
Garantieservice

Wenn das Problem innerhalb der Dauer und des Rahmens der Garantieleistung liegt, kontaktieren Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler, um mit ihm einen Termin zu vereinbaren. Sie werden gebeten Ihren Kaufbeleg vorzuweisen.

HINWEIS: Die Garantie erlischt, wenn Schäden nicht von einem offiziellen Villeroy & Boch-Techniker repariert werden.

Haftungsausschluss

Alle Reparaturen außerhalb der Dauer und des Rahmens der Garantieleistung sollten von einem offiziellen Villeroy & Boch-Techniker durchgeführt werden. Wenn kein offizieller Techniker verfügbar ist, sollten Sie Original-Villeroy & Boch-Ersatzteile verwenden.



Problemlösung

Diese Anleitung unterstützt Sie bei der Lösung einfacher Probleme mit Ihrem Spa. Wenn das Problem nicht mit Hilfe dieser Anleitung gelöst werden kann, kontaktieren Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler.

Das Bedienfeld zeigt eine Fehlermeldung an:

Ursache: Es ist ein Fehler aufgetreten.
Lösung: Siehe Kapitel Diagnosemeldungen für spezifische Fehler.

Bedienfeld und Spa funktionieren nicht:

Ursache #1: Das Spa wird nicht mit Strom versorgt.
Lösung: Schalten Sie den RCD an, oder schalten Sie ihn aus und wieder an. Wenn das Problem damit nicht behoben ist, lassen Sie die elektrischen Anschlüsse von einem Elektrofachmann prüfen.

Ursache #2: Die 20A- oder 30A-Sicherung (abhängig vom System) ist herausgesprungen.

Lösung: Kontaktieren Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler

Der RCD wird regelmäßig ausgelöst:

Ursache #1: Unsachgemäßer Anschluss an das Spa oder defekter RCD.
Lösung: Ziehen sie einen Elektrofachmann hinzu

Ursache #2: There is a defective component on the spa.

Lösung: Eine Komponente des Spas ist defekt. Lösung: Kontaktieren Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler..

Die Pumpe des Spas schaltet sich während des Betriebs ab:

Ursache #1: Die automatische Zeiteinstellung hat den 30- oder 120-Minuten-Zyklus beendet.
Lösung: Schalten Sie die Pumpe ein.

Ursache #2: Die Pumpe ist überhitzt, weil die Ventilatoren der Tür des Armaturenfachs blockiert sind.
Lösung: Befreien Sie die Ventilatoren..

Ursache #3: Der Motor der Pumpe ist defekt.
Lösung: Kontaktieren Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler

Das Spa heizt nicht:

Ursache #1: Das Scheibenventil ist ganz oder teilweise geschlossen.
Lösung: Öffnen Sie das Scheibenventil und sichern Sie es mit einem Ventilhalter.

Ursache #2: Der Thermostat wurde herunter gestellt.
Lösung: Stellen Sie das Thermostat auf die gewünschte Temperatur.

Ursache #3: Eine zu hohe Temperatur wurde festgestellt und der Temperatursensor hat das Spa abgestellt.
Lösung: Drücken Sie eine beliebige Taste um das Spa neu zu starten.

Ursache #4: Das Heizsystem ist defekt.
Lösung: Kontaktieren Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler

Das Licht des Spas funktioniert nicht:

Ursache #1: Die Lampe ist ausgebrannt.
Lösung: Ersetzen Sie die Lampe.

Ursache #2: Das Beleuchtungssystem ist defekt.
Lösung: Kontaktieren Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler

Die Pumpe springt nicht an oder erzeugt beim Betrieb einen verbrannten Geruch oder ein lautes Geräusch:

Ursache: Der Motor der Pumpe ist defekt.
Lösung: Kontaktieren Sie Ihren offiziellen Villeroy & Boch-Spa-Händler

Die Jets schalten sich ein und aus:

Ursache: Der Wasserstand ist zu niedrig.
Lösung: Füllen Sie das Spa bis zur Wasserstandsmarkierung an der Abdeckung der Filteranlage.

Die Jets sind schwächer als normalerweise oder funktionieren überhaupt nicht, obwohl die Pumpe läuft:

Ursache #1: Die Jetstrahleinstellung(en) ist/sind teilweise oder ganz geschlossen.
Lösung: Öffnen Sie die Jets.

Ursache #2: Der Filtereinsatz ist verschmutzt.
Lösung: Siehe Kapitel Reinigung der Filter.

Ursache #3: Es ist Luft in der Armatur oder den Rohren des Spas.
Lösung: Öffnen Sie das Entlüftungsventil jedes Pumpengehäuses und lassen Sie die Luft aus dem System ab. Schließen Sie jedes Entlüftungsventil, sobald Wasser austritt.

Ursache #4: Die Absauganlage(n) ist/sind blockiert.
Lösung: Entfernen Sie alle Fremdkörper, die die Absauganlage(n) blockieren könnten.

Ursache #5: Der JetZone Divider™ ist nicht montiert (wenn zutreffend). Lösung: Montieren Sie den entsprechenden JetPak™ erneut.

HINWEIS: Der Betrieb des Spas ohne JetZone Divider™ kann zu einer schweren Beschädigung der Pumpen führen.

Ursache #6: Das Scheibenventil ist geschlossen.
Lösung:Öffnen Sie das Scheibenventil und sichern Sie es mit einem Ventilhalter.

Fehlermeldungen (für alle Steuersysteme)

Meldung	Bedeutung	Erforderliche Handlung
	Keine Meldung auf dem Display. Der Strom zum Spa ist ausgefallen.	Das Steuersystem ist deaktiviert, bis der Strom zurückkehrt. Die Einstellungen werden gespeichert, bis der Strom wieder zurückgekehrt ist.
OHH	**Überhitzt -** Das Spa hat sich abgeschaltet. Einer der Sensoren hat festgestellt, dass das Wasser im Spa 118°F (47,8°C) überstiegen hat.	**NICHT INS WASSER STEIGEN.** Entfernen Sie die Abdeckung des Spas und lassen Sie das Wasser abkühlen. Wenn der Erhitzer abgekühlt ist, starten Sie ihn neu, in dem Sie eine beliebige Taste drücken. Wenn das Spa sich nicht neustarten lässt, den Strom abschalten und Kontakt zu Ihrem Villeroy & Boch Händler aufnehmen.
OHS	**Überhitzt** - Das Spa hat sich abgeschaltet. Einer der Sensoren hat festgestellt, dass das Wasser im Spa 110°F (43,3°C) überstiegen hat.	**NICHT INS WASSER STEIGEN.** Entfernen Sie die Abdeckung des Spas und lassen Sie das Wasser abkühlen. Bei 107°F (41,7°C) startet das Spa automatisch neu. Wenn das Spa sich nicht neustarten lässt, den Strom abschalten und Kontakt zu Ihrem Villeroy & Boch Händler aufnehmen.
ICE	EIS – Es wurden mögliche Frostbedingungen festgestellt.	Keine Handlung erforderlich. Die Pumpen werden automatisch aktiviert, ungeachtet des Status, in dem sich das Spa befindet.
SnA	Das Spa hat sich abgeschaltet.	Der Sensor, der mit dem Sensorstecker ‚A' verbunden ist, funktioniert nicht. Der Fehler kann vorübergehend bei Überhitzung auftreten und wird verschwinden, wenn der Erhitzer abgekühlt ist. Wenn das Problem nicht behoben werden kann, nehmen Sie Kontakt zu Ihrem autorisierten Villeroy & Boch Händler auf.
Snb	Das Spa hat sich abgeschaltet.	Der Sensor, der mit dem Sensorstecker ‚B' verbunden ist, funktioniert nicht. Der Fehler kann vorübergehend bei Überhitzung auftreten und wird verschwinden, wenn der Erhitzer abgekühlt ist. Wenn das Problem nicht behoben werden kann, nehmen Sie Kontakt zu Ihrem autorisierten Villeroy & Boch Händler auf.
SnS	Das Spa hat sich abgeschaltet.	Die Sensoren sind aus dem Gleichgewicht geraten. Wenn dies im Wechsel mit der Temperatur auftritt, könnte es nur vorübergehend sein. Wenn das Problem nicht behoben werden kann, nehmen Sie Kontakt zu Ihrem autorisierten Villeroy & Boch Händler auf.
HFL	Ein Unterschied zwischen den Temperatursensoren wurde festgestellt.	Hierbei kann es sich um ein Zufuhrproblem handeln. Kontrollieren Sie den Wasserstand im Spa. Nötigenfalls auffüllen. Wenn der Wasserstand in Ordnung ist, stellen Sie sicher, dass die Pumpen angesaugt haben. Wenn das Problem nicht behoben werden kann, nehmen Sie Kontakt zu Ihrem autorisierten Villeroy & Boch Händler auf.
LF	Der Erhitzer ist abgeschaltet, aber andere Spafunktionen arbeiten normal (Display zeigt innerhalb von 24 Stunden zum 5. Mal die HFL Meldung).	Dauerhafte Probleme durch zu niedrige Zufuhr. Befolgen Sie die Anweisungen für die HFL Meldung. Der Erhitzer des Spas startet nicht automatisch neu. Drücken Sie eine beliebige Taste um das Spa neu zu starten.
dr	Keine Meldung auf dem Display. Der Strom zum Spa ist ausgefallen.	Kontrollieren Sie den Wasserstand im Spa. Nötigenfalls auffüllen. Wenn der Wasserstand in Ordnung ist, stellen Sie sicher, dass die Pumpen angesaugt haben. Drücken Sie eine beliebige Taste um das Spa neu zu starten.
dr4	Unzulängliches Wasser im Erhitzer festgestellt.	Unzulängliches Wasser im Erhitzer festgestellt. Befolgen Sie die Anweisungen für die dr Meldung. Das Spa startet nicht automatisch neu. Drücken Sie eine beliebige Taste um das Spa neu zu starten.
Pr	Wenn Ihr Spa zum ersten Mal gestartet wird, geht es automatisch in den Priming-Modus.	Der Priming-Modus dauert bis zu 4 Minuten, dann wird sich das Spa aufheizen und die Wassertemperatur im Standard-Modus aufrechterhalten.
--F / --C	Die Temperatur ist noch nicht erkannt.	Dies ist in den ersten Minuten nach dem Einschalten des Spa normal.
- - -	Die Temperatur ist noch nicht erkannt.	Dies ist in den ersten Minuten nach dem Einschalten des Spa normal.
bUF	Ein internes Problem wurde festgestellt.	Reparatur ist erforderlich. Nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Fachhändler auf.

Meldung	Bedeutung	Erforderliche Handlung
Std	Das Spa arbeitet im Standard-Modus.	Die Temperaturanzeige ist fließend, nachdem die Pumpe seit mindestens 2 Minuten gearbeitet hat. temp und danach light drücken, um in einen anderen Modus zu schalten.
Ecn	Das Spa arbeitet im Economy Modus.	Ecn erscheint bleibend auf dem Display, wenn die Temperatur nicht fließend ist. Ecn wird abwechselnd mit der Temperatur erscheinen, wenn die Temperatur fließend ist. temp und danach light drücken, um in einen anderen Modus zu schalten.
SE	Das Spa arbeitet im Standard Economy Modus.	Arbeitet wie im Standard-Modus; es wird jedoch nach 1 Stunde in den Economy-Modus umschalten. temp + light drücken, um sofort in den Economy-Modus zu schalten.
SLP	Das Spa ist im Sleep-Modus	temp + light drücken, um in einen anderen Modus zu schalten.
Sby	Das Spa arbeitet im Stand-by Modus.	Drücken Sie eine beliebige Taste um den Modus zu verlassen und zum normalen Betrieb zurückzukehren.

Wiederkehrende Erinnerungsmeldungen (Auf der Master Control-Tafel, mode/prog drücken, um die angezeigte Erinnerungsmeldung zurückzustellen. Auf der Classic Control-Tafel, temp + light drücken, um die angezeigte Erinnerungsmeldung zurückzustellen.)

Meldung	Bedeutung	Erforderliche Handlung
rPH	Alle 7 Tage	Prüfen und Anpassen der chemischen Zusammensetzungen gemäß Herstelleranleitungen.
rSA	Alle 7 Tage	Prüfen und Anpassen der chemischen Zusammensetzungen gemäß Herstelleranleitungen.
rCL	Alle 30 Tage	RCD prüfen und neustarten gemäß Herstelleranleitungen.
rtS	Alle 30 Tage	Das Spa entleeren und wieder auffüllen gemäß Herstelleranleitungen.
rdr	Alle 90 Tage	Das Spa entleeren und wieder auffüllen gemäß Herstelleranleitungen.
rCO	Alle 180 Tage	Die Abdeckung säubern und wieder befestigen gemäß Herstelleranleitungen.
rtr	Alle 180 Tage	Das Gehäuse säubern und wieder befestigen gemäß Herstelleranleitungen.
rCH	Alle 365 Tage	Neuen Filter einsetzen.

⚠**WARNING! SHOCK HAZARD! No User Serviceable Parts.** Do not attempt service of this control system. Contact your authorized Villeroy & Boch Spa dealer or service organization for assistance. Follow all power connection instructions listed in this manual Installation must be performed by a licensed Electrician and all grounding connections must be properly installed.

GARANTIE

Lebenslange Garantie der JetPak™-Leitungen

Villeroy & Boch garantiert, dass das JetPak™-Leitungssystem des portablen Spas zu Lebzeiten des ersten Käufers des Spas (solange er oder sie Eigentümer des Spas ist) oder drei (3) Jahre lang, je nachdem, welcher Zeitraum länger ist, nicht undicht wird.

Lebenslange Garantie der Spa-Wanne

Villeroy & Boch garantiert, dass die Wanne des portablen Spas zu Lebzeiten des ersten Käufers des Spas (solange er oder sie Eigentümer des Spas ist) oder drei (3) Jahre lang, je nachdem, welcher Zeitraum länger ist, nicht undicht wird.

Fünf Jahre Garantie der Oberfläche

Villeroy & Boch garantiert, dass die Oberfläche des portablen Spas innerhalb von fünf (5) Jahren ab Kaufdatum keine Risse, Falten oder Bläschen bildet, nicht verblasst, abblättert oder sich ablöst.

Vier Jahre Garantie des Gehäuses

Villeroy & Boch garantiert, dass das Gehäuse des portablen Spas innerhalb von vier (4) Jahren ab Kaufdatum weder zerfällt, reißt oder verblasst. Diese Garantie deckt insbesondere die Ecken, die Tür und die Seitenplatten des Gehäuses. Die Gehäusetür gilt als eine leicht entfernbare Komponente. Bei einem Defekt, wird sie kostenfrei ersetzt, nachdem ein Nachweis der fehlerhaften Komponente an Villeroy & Boch gesendet wurde. Zusätzlich wird für den Gehäuserahmen eine Garantie gegen Konstruktionsfehler ausgesprochen, da das Spa ohne den Rahmen nicht betrieben werden kann.

Zwei Jahre Garantie der Ausstattung

Villeroy & Boch garantiert ab Kaufdatum zwei (2) Jahre lang für die elektrische und mechanische Ausstattung des portablen Spas von Villeroy & Boch inklusive der Rohre und Armaturen gegen Defekte, die eine Reparatur oder einen Ersatz erforderlich machen. Diese Garantie deckt insbesondere die Pumpe(n), das Heizaggregat, das Steuersystem, die Beleuchtung, den Ozonator, die Jets und undichte Stellen aller Komponenten oder Rohranschlüsse, die sich unter der Wanne befinden.

Diese Garantie für das portable Spa von Villeroy & Boch erlischt, wenn 1.) das Spa umgebaut, vernachlässigt, falsch oder übermäßig beansprucht wurde; 2.) eigenmächtig Reparaturen vorgenommen wurden, ohne vorher einen offiziellen Villeroy & Boch-Händler oder -Vertriebspartner zu kontaktieren; 3.) das Spa kommerziell genutzt oder zweckentfremdet wurde, 4.) das Spa durch höhere Gewalt oder eine andere Ursache außerhalb der Kontrolle von Villeroy & Boch beschädigt wurde, 5) das Spa durch den Einbau nicht genehmigter mechanischer oder elektrischer Komponenten oder Verwendung einer nicht genehmigten chemischen Substanz beschädigt wurde; 6.) das Spa durch Transport, Bewegung, falsche Handhabung, unsachgemäße Montage oder eigenmächtige elektrische Schaltung ohne vorher einen offiziellen Villeroy & Boch-Händler oder -Vertriebspartner zu kontaktieren, beschädigt wurde, 7.) die Wanne ohne Wasser nicht abgedeckt und/oder direktem Sonnenlicht ausgesetzt war und durch die Überhitzung beschädigt wurde, 8.) das Spa durch den Betrieb außerhalb der Temperaturspanne von 0 bis 48 Grad C beschädigt wurde, 9.) das Spa durch unsachgemäße Instandhaltung der Wasserchemie oder durch das Aufbewahren nicht aufgelöster Spa-Chemikalien auf der Spa-Oberfläche beschädigt wurde, und 10.) das Spa nicht den Empfehlungen im Benutzerhandbuch oder jeglicher Dokumentation von Villeroy & Boch entsprechend montiert, gewartet und betrieben wurde.

Die Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Ersatz von Produkten, die von Villeroy & Boch geliefert wurden. Eine Reparatur oder ein Ersatz bietet keine neue Garantiedeckung. Es gilt jedoch der verbleibende Teil der Garantie des Originalprodukts. Um eine Forderung im Rahmen der Gewährleistung zu stellen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Spezielle Schäden, Folgeschäden und/oder indirekte Schäden einschließlich der Kosten für die Montage oder Entfernung fallen nicht unter die Garantie. Villeroy & Boch ist nicht für die Folgen einer nachlässigen Montage verantwortlich





Villeroy & Boch Wellness bv
Savannahweg 25
3542 AW
Utrecht, The Netherlands
T: +31 (0) 30 247 34 00
F: +31 (0) 30 247 24 99
E: wellness-nl@villeroy-boch.com

German 2009